



## **Instrucciones de instalación**

### **LÍNEA ULTIME**

**ULTIME MF 600-50 WHE 1S**  
**ULTIME MF 600-75 WHE 1S**  
**ULTIME MF 800-50 WHE 1S**  
**ULTIME MF 800-75 WHE 1S**  
**ULTIME MF 1050-50 WHE 1S**  
**ULTIME MF 1050-75 WHE 1S**

**Modelo:** V3/Abril de 2016  
**Idioma:** Español

# 1 Índice

1	Índice.....	2
2	Introducción.....	3
3	Seguridad.....	4
3.1	Marca de certificación CE .....	4
3.2	Instrucciones de seguridad durante la instalación .....	4
3.3	Instrucciones de seguridad para el usuario .....	4
3.4	Dispositivos de seguridad .....	4
4	Especificaciones técnicas .....	5
4.1	Características de la chimenea .....	5
4.2	Medidas de la chimenea .....	8
5	Instrucciones de instalación y colocación.....	14
5.1	Descripción de las piezas suministradas .....	14
5.2	Instalación y colocación de la chimenea .....	15
5.2.1	Colocación de la chimenea.....	15
5.2.2	Instalación de la chimenea .....	16
5.2.2.1	Revisión de la chimenea.....	16
5.2.2.2	Instalación de los componentes que acompañan a la chimenea .....	18
5.2.2.3	Instalación de la chimenea .....	21
	<i>Conducto de humos</i> .....	21
	<i>Aire de combustión</i> .....	22
	<i>Aire de convección</i> .....	22
	<i>Terminaciones exteriores y conexiones de la chimenea</i> .....	24
5.3	Principio de trabajo de Utime .....	28
5.3.1	Circulación del aire .....	28
5.3.2	Configuración y funcionamiento de las placas deflectoras de humo .....	29
5.3.3	Regulación del suministro de aire de combustión .....	30
5.4	Prueba básica de la chimenea .....	31
5.4.1	Leña .....	31
5.4.2	Encendido del fuego por primera vez.....	31
5.4.3	Comprobaciones que se deben realizar.....	31
6	Instrucciones de funcionamiento .....	32
6.1	Apertura de la puerta levadiza .....	32
6.1.1	Movimiento de la puerta levadiza hacia arriba y hacia abajo.....	32
6.1.2	Apertura de la puerta de cristal por medio de las bisagras .....	32
6.2	Vaciado del cenicero .....	33
6.3	Regulación del aire de combustión .....	33
7	Encendido del fuego .....	34
7.1	Leña.....	34
7.2	Encendido del fuego.....	34
7.3	Combustión con la puerta levadiza cerrada o abierta.....	35
8	Mantenimiento.....	37
8.1	Limpieza del cristal.....	37
8.2	Mantenimiento general.....	37
9	Funcionamiento defectuoso .....	37
9.1	El cristal se ensucia rápidamente .....	37
9.2	Retorno.....	37
9.3	El fuego no responde al regulador de aire. ....	37
9.4	Cristal roto de la puerta .....	38
9.5	Olores desagradables .....	38
9.6	Qué hacer en caso de incendio en la chimenea. ....	38
10	Cláusula de garantía .....	39
10.1	Periodo de garantía.....	39
10.2	Exclusión .....	39
10.3	Condición.....	39

## 2 Introducción

Agradecemos su confianza en la chimenea Metalfire que ha adquirido. Nuestros productos garantizan muchos años de confort en calefacción.

Lea atentamente estas instrucciones de instalación y uso antes de comenzar con la instalación.

**Posteriormente, entrégueselas al cliente.**

Se recomienda revisar el artefacto en el momento de la entrega a fin de descartar daños durante el transporte.

La línea Ultime consta de los siguientes modelos:

ULTIME MF 600-50 WHE 1S

ULTIME MF 600-75 WHE 1S

ULTIME MF 800-50 WHE 1S

ULTIME MF 800-75 WHE 1S

ULTIME MF 1050-50 WHE 1S

ULTIME MF 1050-75 WHE 1S

Estos artefactos son chimeneas a leña cerradas que deben conectarse a un solo conducto de humos. Los gases de escape se descargan a través del conducto de humos. El suministro de aire exterior para la combustión puede conectarse directamente al artefacto.

Por lo tanto, estos artefactos funcionan independientemente del aire en la habitación.

En Alemania, se requiere llevar a cabo una prueba de las chimeneas que no dependen del aire en la habitación; estas chimeneas deben ser aprobadas por las autoridades competentes en materia de construcción.

**Es muy importante que estas chimeneas a leña sean instaladas únicamente por instaladores calificados, según las normativas nacionales y locales.**

## 3 Seguridad

### 3.1 Marca de certificación CE

Este artefacto ha sido probado en conformidad con las normas EN 13229-2001 y EN 13229-A2:2004.

### 3.2 Instrucciones de seguridad durante la instalación

La instalación de esta chimenea a leña solo puede ser llevada a cabo por un instalador reconocido conforme a las normas y normativas de construcción nacionales o locales.

Tome las precauciones necesarias utilizando materiales no combustibles de modo que los elementos en las proximidades inmediatas del artefacto (cortinas, pisos, muros y demás) no se sobrecalienten.

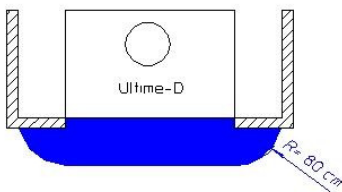
Compruebe que la chimenea funciona correctamente antes de comenzar con las terminaciones exteriores de la chimenea. (5.2.2.1. Revisión de la chimenea)

### 3.3 Instrucciones de seguridad para el usuario

Estas chimeneas a leña irradian considerables niveles de calor. Todo el exterior de la chimenea se torna extremadamente caliente (las piezas de metal, el cristal de la puerta, la superficie y las terminaciones exteriores). Por lo tanto, asegúrese de que los niños pequeños y los adultos mayores siempre mantengan suficiente distancia de la chimenea a fin de que no entren en contacto con ella; disponga protecciones alrededor de la chimenea, si fuera necesario.

Nunca deje a los niños a cargo de la chimenea.

Asegúrese de que los materiales inflamables (mantos de madera, cortinas, líquidos inflamables, muebles, etc.) siempre permanezcan separados de la chimenea, **como mínimo, por 0,8 m**, tanto por encima como alrededor de ella.



La radiación de calor a través del cristal de la chimenea puede ser considerable. Por lo tanto, se debe dejar una distancia de **80 cm**, como mínimo, del material inflamable.

Después de la instalación, todas las partes visibles de la chimenea deben considerarse superficies de calefacción activas y, por lo tanto, no deben tocarse cuando se utiliza la chimenea.

Tocar estas partes constituye un riesgo de quemaduras.

No toque el artefacto si el cristal de la puerta está quebrado o roto.

Si presenta defectos, el cristal de la puerta debe ser reemplazado de inmediato por un instalador competente de Metalfire.

Esta chimenea solo está diseñada para calefacción adicional, es decir, no para su uso continuo.

### 3.4 Dispositivos de seguridad

El instalador debe tomar todas las medidas necesarias para evitar el sobrecalentamiento de los materiales adyacentes. Estas medidas deben cumplir con las normas y normativas nacionales y locales, y la instalación debe cumplir con todas las normas (nacionales y europeas). Tome las medidas necesarias utilizando materiales aislantes y resistentes al fuego para evitar el sobrecalentamiento de materiales inflamables en las proximidades de la chimenea. Consulte la Tabla 1 para obtener información sobre los espesores mínimos del aislamiento.

## 4 Especificaciones técnicas

### 4.1 Características de la chimenea

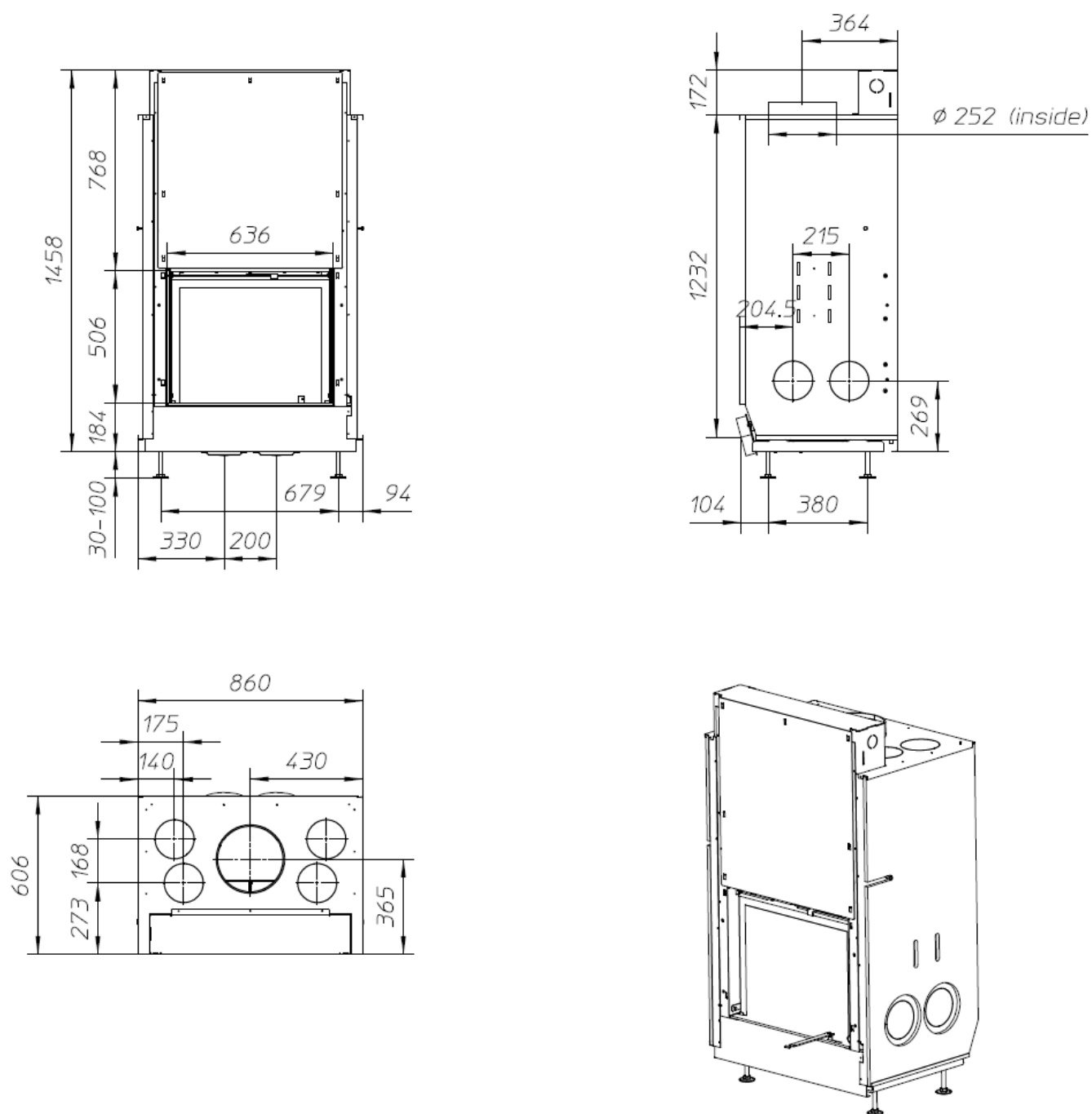
Tabla 1

Modelo	ULTIME MF 600-50 WHE 1S	ULTIME MF 600-75 WHE 1S
Leña	Leños	Leños
Salida de calor nominal	13,8 kW	18,8 kW
Eficiencia (%)	80,3	79,6
Rango de uso óptimo	8 kW – 15 kW	12 kW – 20 kW
Índice de consumo de leña por hora (15 % de humedad como máx.)	2 kg – 3,5 kg	2,5 kg – 4 kg
Límite máx. de consumo por hora	Máx. 3 unidades de 25 cm de longitud y con una circunferencia de 30 cm $\pm$ 3	Máx. 4 unidades de 25 cm de longitud y con una circunferencia de 30 cm $\pm$ 3
Flujo de gases de escape (g/s)	12,5	15,8
Temperatura de los gases de escape (°C)	259	287
CO al 13 % O <sub>2</sub> (%)	0,09	0,07
Contenido de polvo al 13 % de O <sub>2</sub> (mg/nm <sup>3</sup> )	33	20
Tiro mín. de la chimenea (Pa)	12	12
*Espesor mín. de aislamiento parte superior (cm)	6,3	8,3
*Espesor mín. de aislamiento a los lados (cm)	11,3	11,0
*Espesor mín. de aislamiento parte trasera (cm)	12	9,8
*Espesor mín. de aislamiento parte inferior (cm)	Solo material no inflamable	Solo material no inflamable
Conexión de la chimenea (mm)	Ø250	Ø250
Conector de aire de combustión (mm)	1 x Ø150 ( $\pm$ 2 x 180cm <sup>2</sup> )	2 x Ø150 ( $\pm$ 2 x 180cm <sup>2</sup> )
Entrada de conector de convección (mm)	2 x Ø150 ( $\pm$ 4 x 180cm <sup>2</sup> )	4 x Ø150 ( $\pm$ 4 x 180cm <sup>2</sup> )
Salida de conector de convección (mm)	2 x Ø150 ( $\pm$ 4 x 180cm <sup>2</sup> )	4 x Ø150 ( $\pm$ 4 x 180cm <sup>2</sup> )
Paneles acanalados de hierro fundido, peso total (kg)	345	368
* Aislamiento estándar "Pumica K,550 y10= 0,14 W/m.K.		

Modelo	ULTIME MF 800-50 WHE 1S	ULTIME MF 800-75 WHE 1S
Leña	Leños	Leños
Salida de calor nominal	16,6 kW	21,5 kW
Eficiencia (%)	80,2	80,1
Rango de uso óptimo	10 kW – 18 kW	14 kW – 22 kW
Índice de consumo de leña por hora (15 % de humedad como máx.)	2 kg – 4 kg	3 kg – 5 kg
Límite máx. de consumo por hora	Máx. 4 unidades de 25 cm de longitud y con una circunferencia de 30 cm $\pm$ 3	Máx. 5 unidades de 25 cm de longitud y con una circunferencia de 30 cm $\pm$ 3
Flujo de gases de escape (g/s)	16,6	17,5
Temperatura de los gases de escape (°C)	266	283
CO al 13 % O <sub>2</sub> (%)	0,07	0,08
Contenido de polvo al 13 % de O <sub>2</sub> (mg/nm <sup>3</sup> )	32	30
Tiro mín. de la chimenea (Pa)	12	12
*Espesor mín. de aislamiento parte superior (cm)	7,5	10,2
*Espesor mín. de aislamiento a los lados (cm)	11,3	13,3
*Espesor mín. de aislamiento parte trasera (cm)	12	9,8
*Espesor mín. de aislamiento parte inferior (cm)	Solo material no inflamable	Solo material no inflamable
Conexión de la chimenea (mm)	Ø250	Ø250
Conector de aire de combustión (mm)	1 x Ø150 ( $\pm$ 2 x 180cm <sup>2</sup> )	2 x Ø150 ( $\pm$ 2 x 180cm <sup>2</sup> )
Entrada de conector de convección (mm)	2 x Ø150 ( $\pm$ 4 x 180cm <sup>2</sup> )	4 x Ø150 ( $\pm$ 4 x 180cm <sup>2</sup> )
Salida de conector de convección (mm)	2 x Ø150 ( $\pm$ 4 x 180cm <sup>2</sup> )	4 x Ø150 ( $\pm$ 4 x 180cm <sup>2</sup> )
Paneles acanalados de hierro fundido, peso total (kg)	405	435
* Aislamiento estándar "Pumica K,550 y10= 0,14 W/m.K.		

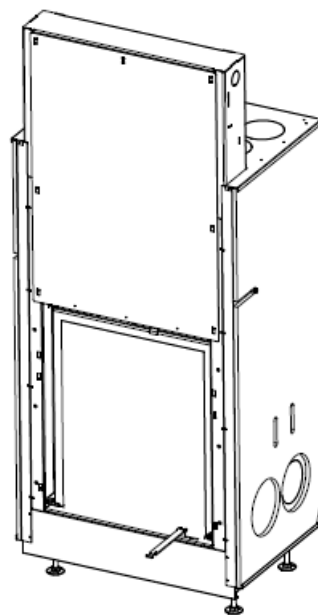
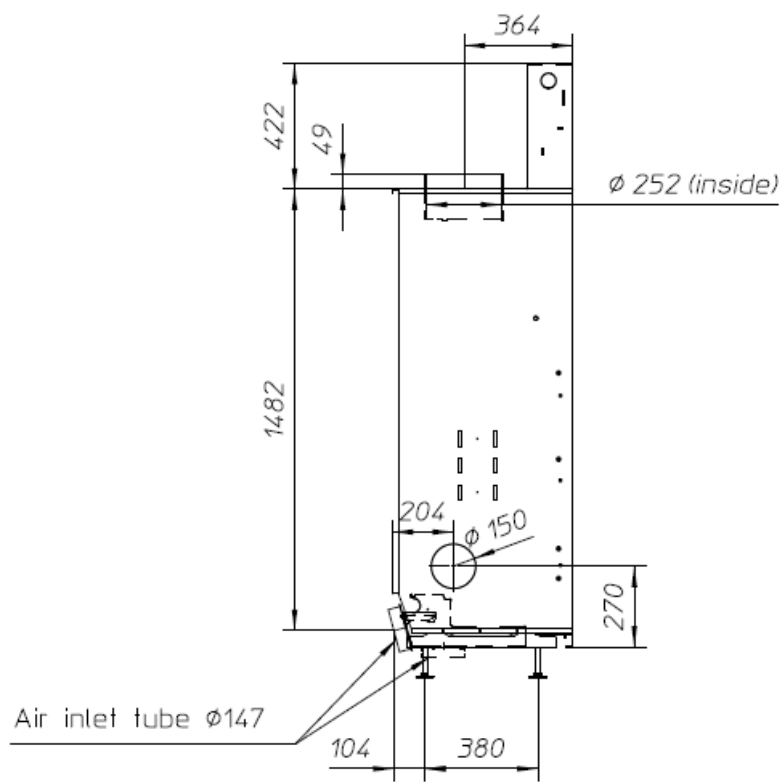
Modelo	ULTIME MF 1050-50 WHE 1S	ULTIME MF 1050-75 WHE 1S
Leña	Leños	Leños
Salida de calor nominal	19,4 kW	23,5 kW
Eficiencia (%)	80,2	80,6
Rango de uso óptimo	12 kW – 20 kW	15 kW – 24 kW
Índice de consumo de leña por hora (15 % de humedad como máx.)	2 kg – 4 kg	3 kg – 5 kg
Límite máx. de consumo por hora	Máx. 4 unidades de 30 cm de longitud y con una circunferencia de 30 cm ± 3	Máx. 5 unidades de 30 cm de longitud y con una circunferencia de 30 cm ± 3
Flujo de gases de escape (g/s)	16,8	19,2
Temperatura de los gases de escape (°C)	275	286
CO al 13 % O <sub>2</sub> (%)	0,06	0,08
Contenido de polvo al 13 % de O <sub>2</sub> (mg/nm <sup>3</sup> )	30	40
Tiro mín. de la chimenea (Pa)	12	12
*Espesor mín. de aislamiento parte superior (cm)	8	10
*Espesor mín. de aislamiento a los lados (cm)	11	14
*Espesor mín. de aislamiento parte trasera (cm)	10	8
*Espesor mín. de aislamiento parte inferior (cm)	Solo material no inflamable	Solo material no inflamable
Conexión de la chimenea (mm)	Ø250	Ø300
Conector de aire de combustión (mm)	2 x Ø150 (± 2 x 180cm <sup>2</sup> )	2 x Ø150 (± 2 x 180cm <sup>2</sup> )
Entrada de conector de convección (mm)	4 x Ø150 (± 4 x 180cm <sup>2</sup> )	4 x Ø150 (± 4 x 180cm <sup>2</sup> )
Salida de conector de convección (mm)	4 x Ø150 (± 4 x 180cm <sup>2</sup> )	4 x Ø150 (± 4 x 180cm <sup>2</sup> )
Paneles acanalados de hierro fundido, peso total (kg)	470	495
* Aislamiento estándar "Pumica K,550 y10= 0,14 W/m.K.		

## 4.2 Medidas de la chimenea

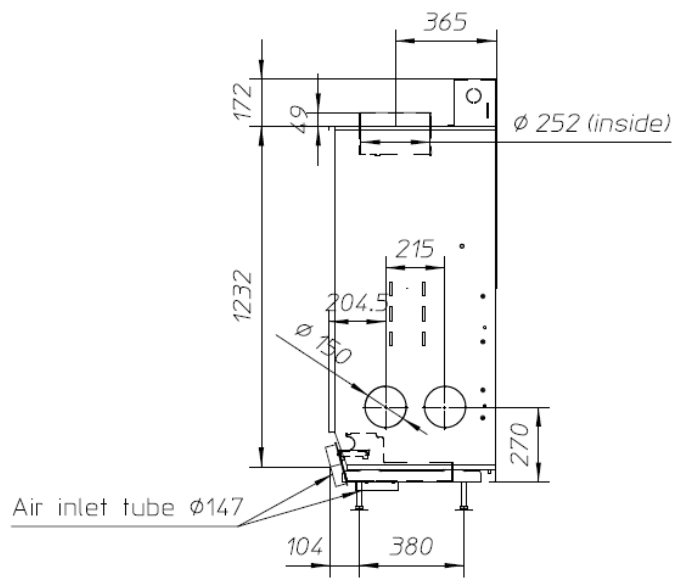
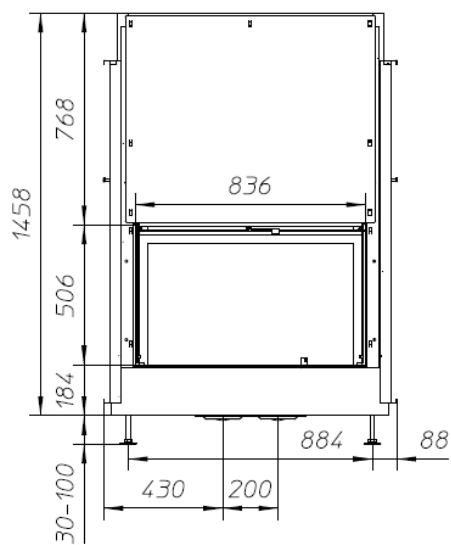


ULTIME MF 600-50 WHE 1S

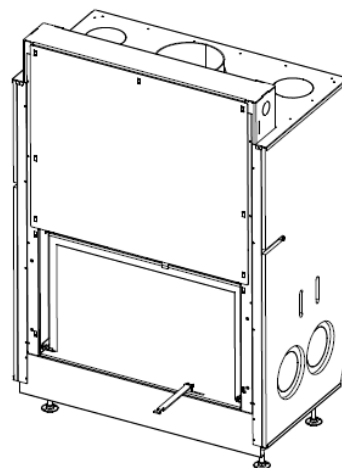
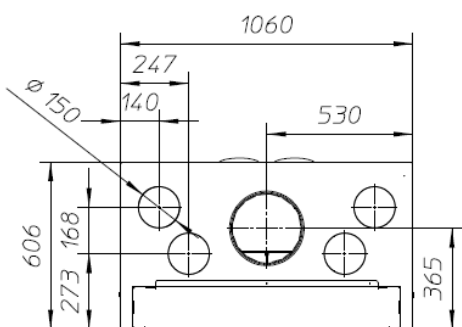




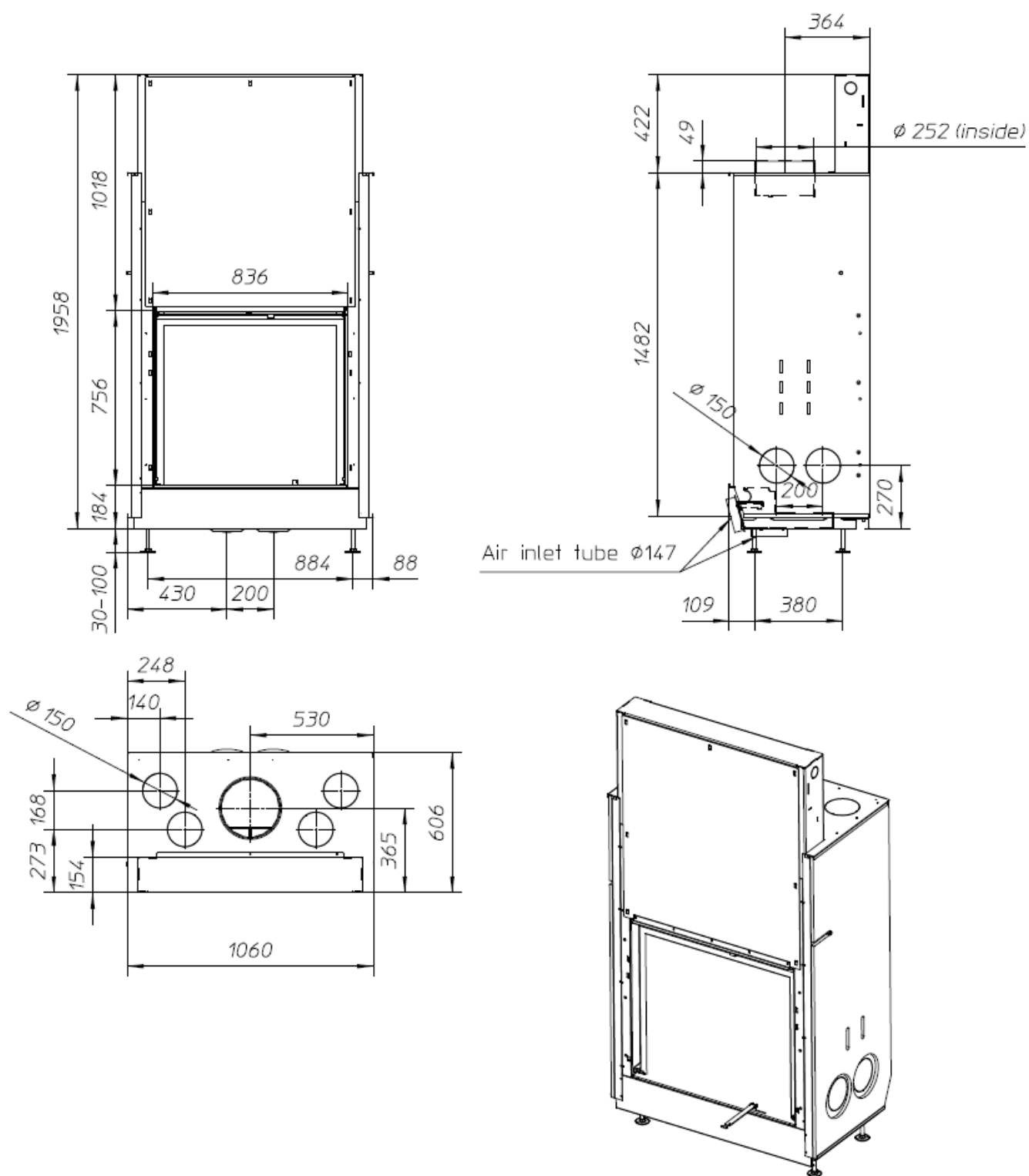
9



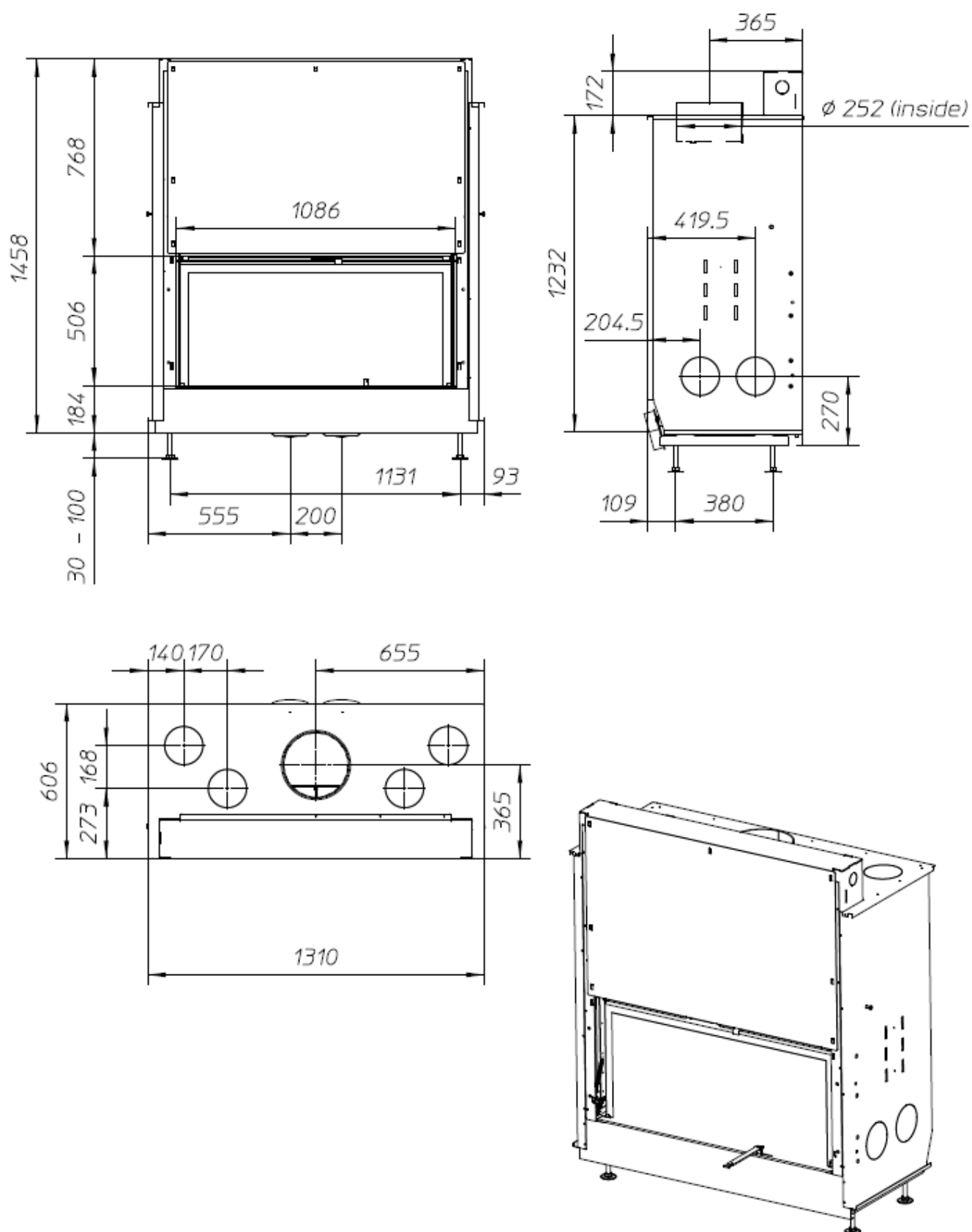
When air inlet mounted at the back



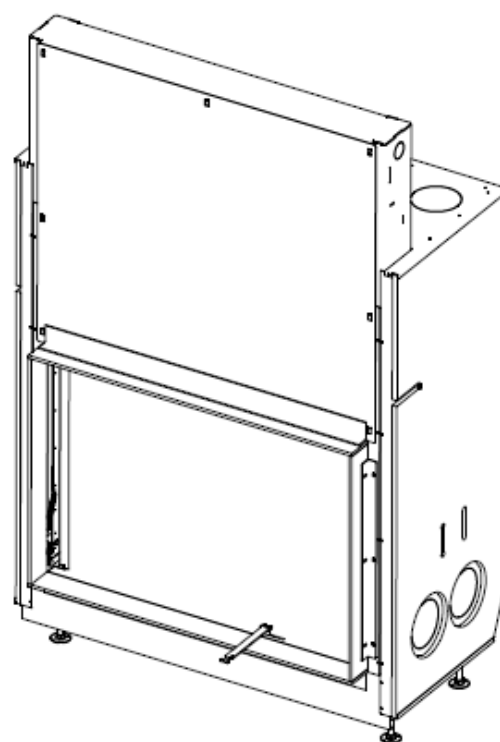
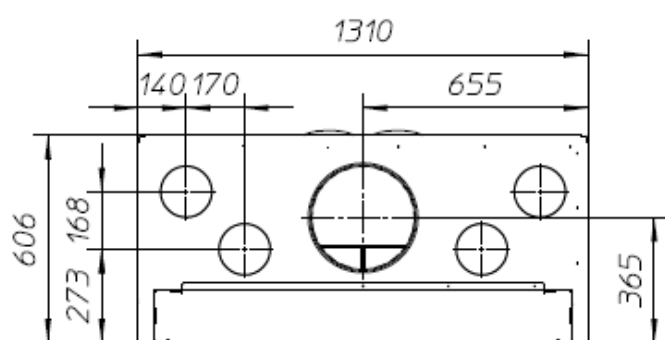
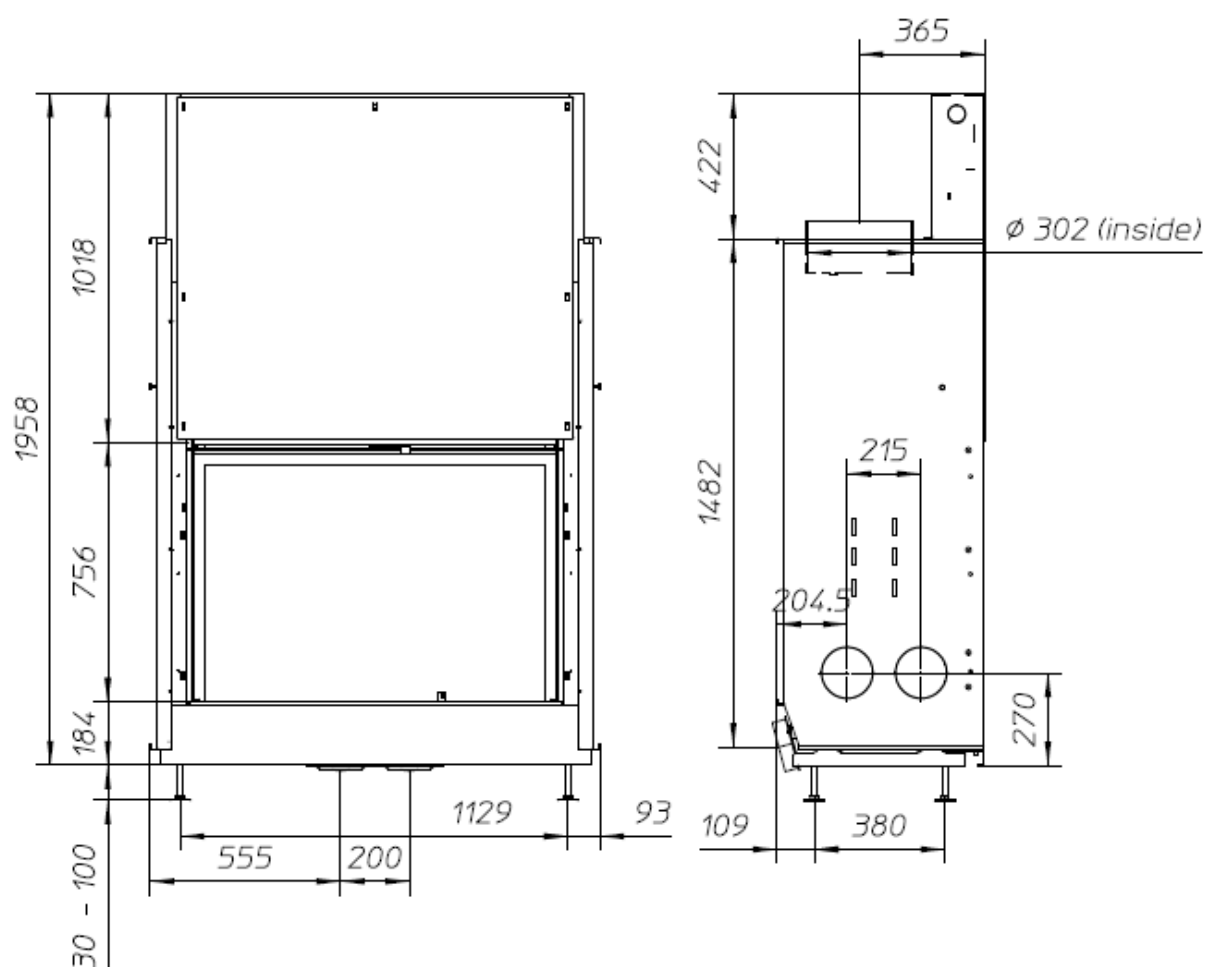
ULTIME MF 800-50 WHE 1S



ULTIME MF 800-75 WHE 1S



ULTIME MF 1050-50 WHE 1S

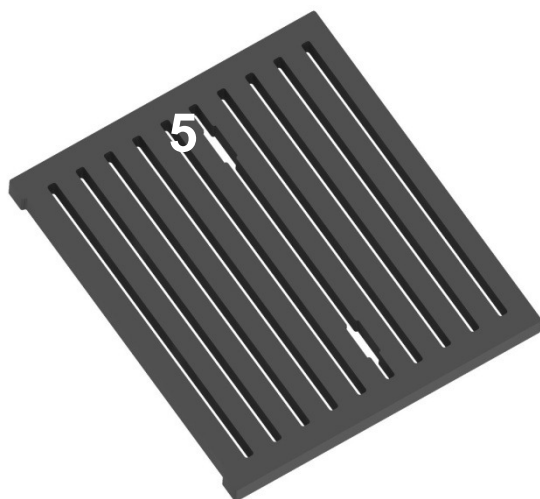
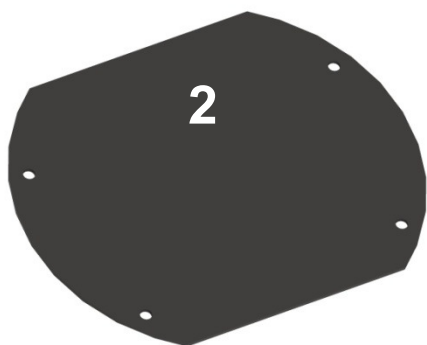


ULTIME MF 1050-75 WHE 1S

## 5 Instrucciones de instalación y colocación

### 5.1 Descripción de las piezas suministradas

- Chimenea
- Instrucciones para la instalación y el uso
- Cenicero (1)
- Tapa (2)
- Brida de unión para la entrada de aire (3)
- Puerta y palanca de control de aire (4)
- Rejillas (5)
- Bridas de unión para el aire de convección
- Paneles (7)
- Atizador (8)
- Bote de pintura en aerosol
- Paneles de vermiculita
- Placas aislantes (opcionales)
- Marco (opcional)



## 5.2 Instalación y colocación de la chimenea

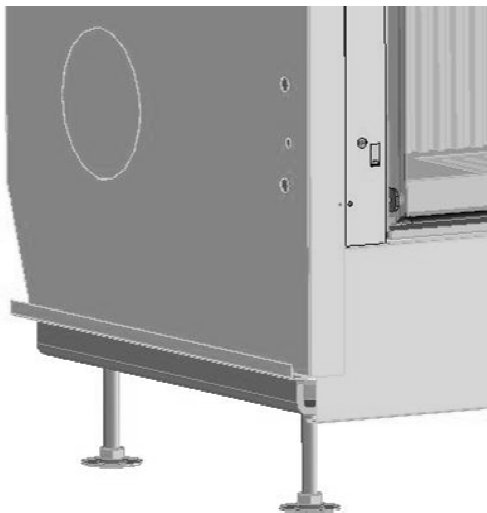
### Observaciones:

- El artefacto debe permanecer en posición vertical durante el transporte.
- Retire el embalaje y clasifique los residuos respetando el medioambiente.
- La chimenea incluye aberturas laterales para su traslado que se utilizan con un set de soportes de elevación.



### 5.2.1 Colocación de la chimenea

Siempre asegúrese de que exista una base lo suficientemente sólida para el peso de la chimenea (consulte la Tabla 1) y los demás elementos que la componen. Si la base existente no es adecuada, se deberán tomar las medidas necesarias para reforzarla o para distribuir el peso de manera más uniforme. (Consulte la Tabla 1.)



La chimenea se proporciona con 4 patas de apoyo regulables M16.

Para nivelar la chimenea, se deben regular las patas de apoyo. El margen de ajuste es de 30 a 100 mm.

Para esto se puede utilizar una llave de tuercas de 24 mm.

Si la posición más alta de las patas de apoyo no fuera suficiente, se deberá construir una estructura de apoyo en la que se pueda colocar la chimenea. Deberá ser lo suficientemente sólida para soportar el peso de la chimenea.

## 5.2.2 Instalación de la chimenea

**Antes de finalizar con las terminaciones exteriores de la chimenea, se deberá realizar una prueba básica. Para esto, consulte la Sección 5.4.**

### 5.2.2.1 Revisión de la chimenea

Antes de ensamblar la chimenea, se deberán revisar las siguientes piezas para garantizar que funcionan correctamente:

- Retire el envoltorio protector del sistema de puerta levadiza. Para esto, retire los tornillos de bloqueo M8 x 120 a ambos lados. **¡Nunca retire los tornillos antes o durante el transporte!**



- Compruebe que la puerta funciona correctamente.
  - o Movimiento de la puerta levadiza hacia arriba y hacia abajo



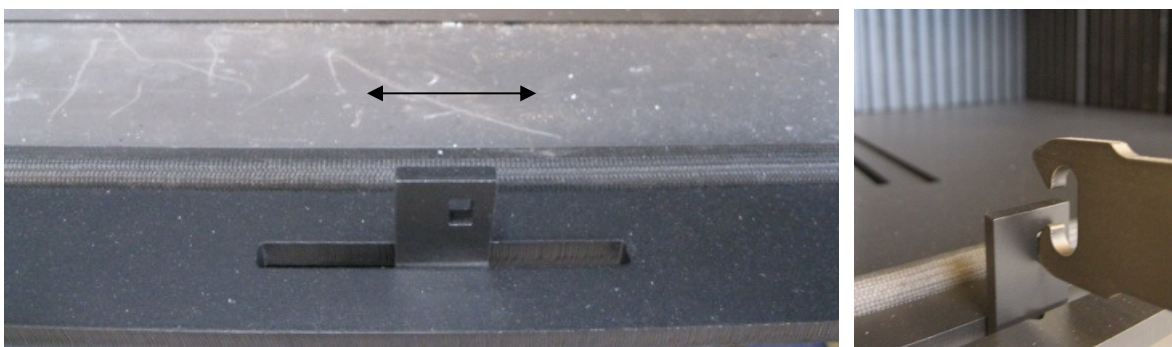
Utilice la palanca de la puerta para mover la puerta levadiza hacia arriba y hacia abajo. La palanca de la puerta puede sujetarse a la puerta levadiza del lado izquierdo o derecho. La resistencia de la puerta levadiza es mayor en los primeros 4 cm; a partir de allí, debería moverse fácilmente.

- o Para limpiar el cristal de la puerta, gire la puerta hacia el frente.





- Revise el regulador de aire



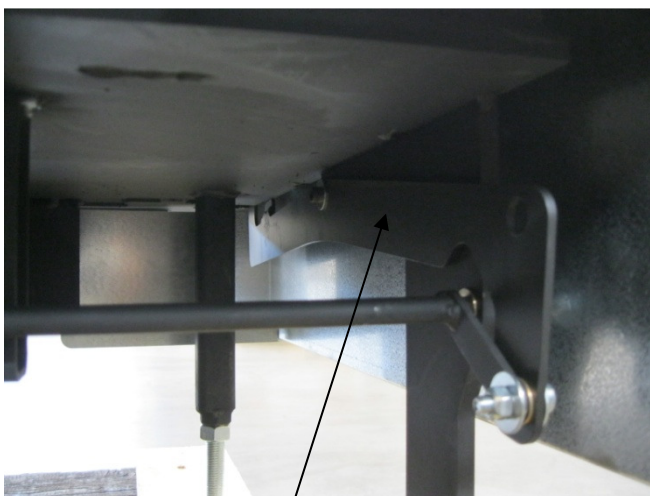
La palanca del regulador de aire debe deslizarse ligeramente hacia la izquierda y hacia la derecha. Para esto, utilice la palanca Metalfire suministrada.

- Compruebe que la solapa de derivación de aire funciona correctamente.

Cuando la puerta está abierta, la solapa de derivación aspira el suministro de aire del exterior de la vivienda a través del manto de convección, donde se calienta, y de la sala de estar. El suministro de aire evita que se genere baja presión en la vivienda cuando la puerta de la chimenea está abierta. La solapa se encuentra en la parte central, al fondo, en la parte trasera del hogar. Esta solapa debe cerrarse cuando se cierra la puerta; cuando la puerta está abierta, esta solapa debe conducir el aire a través del manto de convección hacia las aberturas de salida en las terminaciones exteriores.



Controles a través de la parte inferior izquierda de la puerta levadiza



Solapa de derivación de aire en posición abierta (cuando la puerta levadiza está abierta)

### 5.2.2.2 Instalación de los componentes que acompañan a la chimenea.

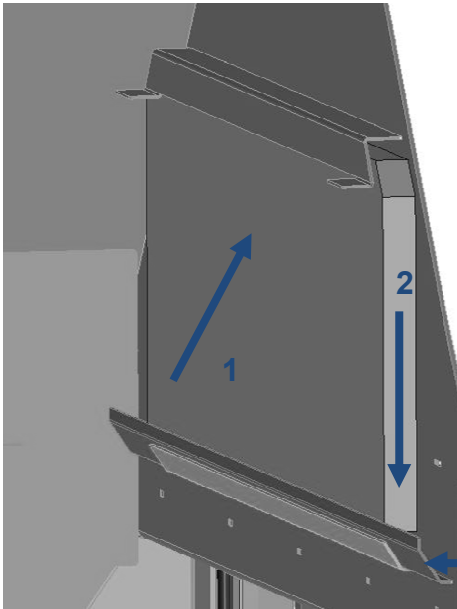
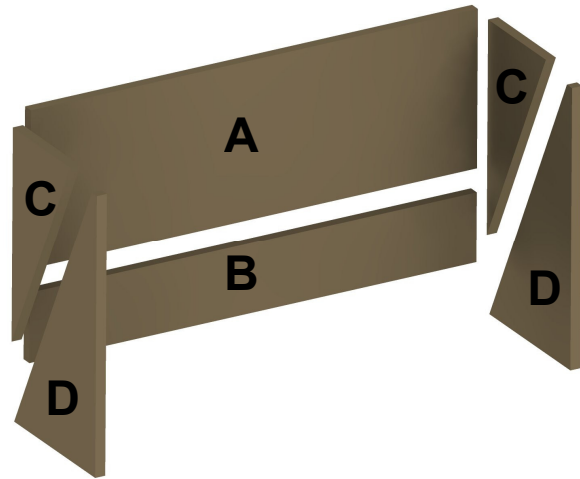
- Instalación de los paneles de vermiculita:

Estos paneles se encuentran a ambos lados, en la pared trasera y en el panel delantero (sobre la puerta levadiza). Deslice la puerta levadiza hacia arriba. Antes de comenzar la instalación, se deberá retirar la placa deflectora de humo inferior (consulte la Sección 5.3.2)

Comience instalando los paneles en la pared trasera. El panel superior (A) se bloquea en la parte superior con un soporte angular y se apoya en la parte inferior sobre el perfil de tubo con orificios.

El panel en la parte inferior (B) encaja en el receso debajo del tubo con orificios y se apoya en el perfil inferior.

En este momento, se pueden instalar los paneles en ambas paredes laterales (C y D). Estos se apoyan debajo del tubo inclinado y sobre la parte inferior del hogar.



Ahora, instale el panel en la pared delantera sobre la puerta levadiza. Este panel se apoya en un soporte en la parte superior y en la parte inferior. Instale el panel con los bordes inclinados orientados hacia la parte superior.

Primero, empuje el panel lo suficientemente lejos con el borde superior detrás del soporte de apoyo (paso 1) de modo que pueda empujarse con el borde inferior en el soporte de apoyo más bajo (paso 2).

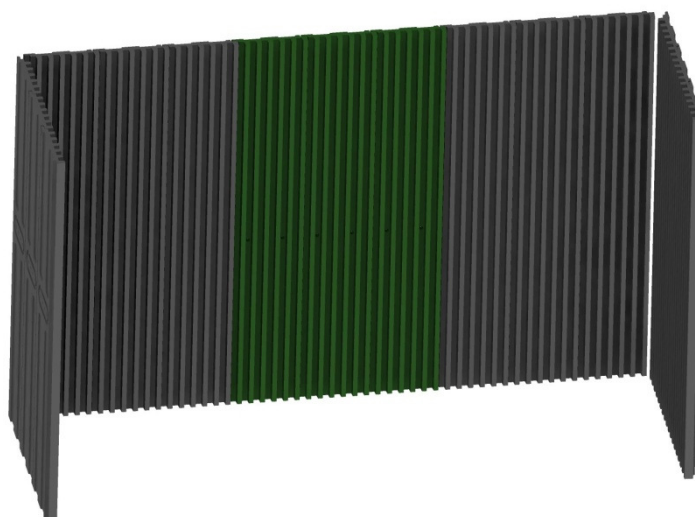
Por último, coloque la barra extraíble (artículo n.º 3) debajo del panel de vermiculita.

- Instalación de los paneles acanalados de hierro fundido:

Los paneles acanalados pueden instalarse una vez que se hayan instalado los paneles de vermiculita.

Tipo de chimenea	Tipo de rejilla	Cantidad
ULTIME MF 600-50 WHE 1S	L450 B120 sin orificios	10
	L450 B54 sin perforaciones	1
	L450 B120 con 2 orificios (de color verde en la figura)	1
ULTIME MF 600-75 WHE 1S	L600 B120 sin orificios	10
	L600 B54 sin perforaciones	1
	L600 B120 con 2 orificios (de color verde en la figura)	1
ULTIME MF 800-50 WHE 1S	L450 B120 sin orificios	10
	L450 B120 con 2 orificios (de color verde en la figura)	3
ULTIME MF 800-75 WHE 1S	L600 B120 sin orificios	10
	L600 B120 con 2 orificios (de color verde en la figura)	3
ULTIME MF 1050-50 WHE 1S	L450 B120 sin orificios	12
	L450 B120 con 2 orificios (de color verde en la figura)	3
ULTIME MF 1050-75 WHE 1S	L600 B120 sin orificios	12
	L600 B120 con 2 orificios (de color verde en la figura)	3

Tabla descriptiva de los paneles acanalados.



Ejemplo de un set de paneles acanalados para Utime 1050-75 WHE 1S



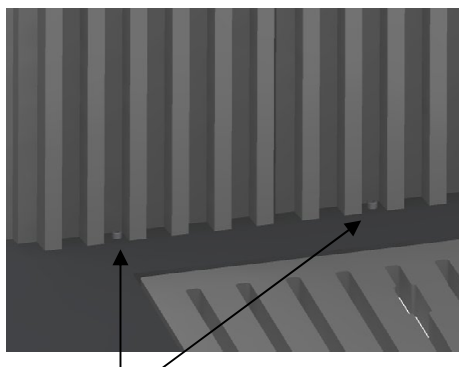
La placa deflectora de humo inferior solo puede montarse después de que se hayan instalado los paneles acanalados en la chimenea.

En primer lugar, se instalan los 3 paneles acanalados en las paredes laterales. Estos paneles acanalados no tienen orificios.

Comience instalando los paneles acanalados en la pared trasera, en el lado derecho (al estar de pie delante de la chimenea). Comience con 2 (para los modelos 600 y 800) o 3 (modelo 1050) paneles acanalados sin orificios; luego, instale los paneles acanalados con orificios (de color verde en la figura); y, finalmente, instale los paneles acanalados restantes sin orificios en la parte izquierda.

Los 3 paneles acanalados con orificios (de color verde en la

figura) se colocan en la parte inferior del hogar con tornillos.  
Los tornillos deben estar centrados (3 ranuras a la izquierda y 3 ranuras a la derecha).



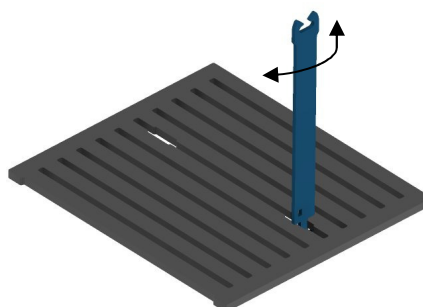
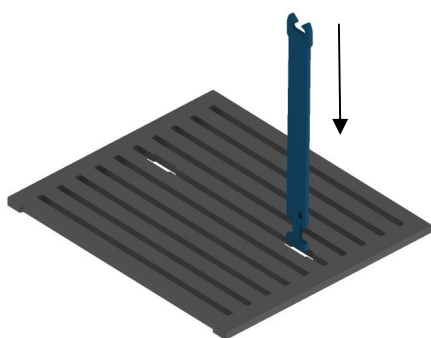
Tornillo de colocación  
mantiene el panel acanalado en su lugar  
(modelos 800 y 1050)



La posición de los paneles acanalados a la izquierda  
y en la esquina derecha

#### - Instalación de la rejilla de combustión

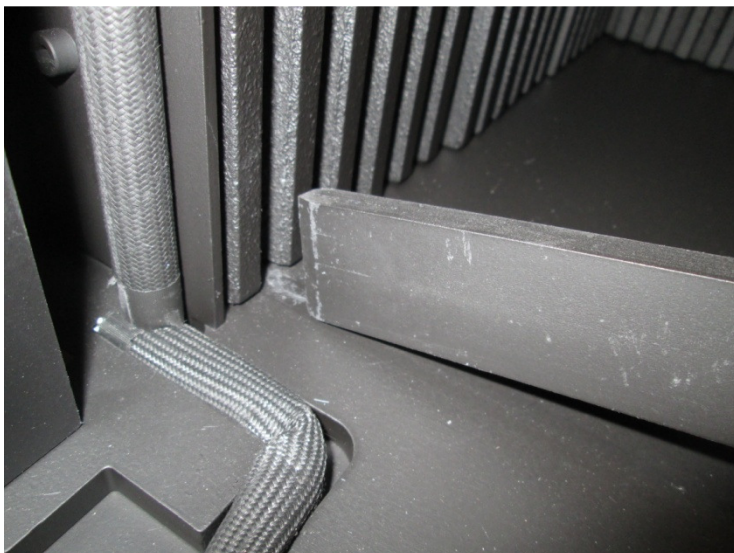
Coloque la palanca con las dos muescas en la ranura más ancha de la rejilla.  
Gire la palanca con las dos muescas 90° en la rejilla.  
Ahora puede levantar y mover la rejilla.



La rejilla de combustión debe instalarse con las aberturas de las ranuras más angostas hacia arriba.

#### - Instalación de la barra para atizar

Coloque la barra para atizar en el primer receso a ambos lados (izquierdo y derecho) de los paneles acanalados.



### 5.2.2.3 Instalación de la chimenea

#### Conducto de humos

- El conducto de humos debe tener, como mínimo, 5 metros de altura. Esta altura se mide desde donde el conducto se conecta a la chimenea. El conducto de humos debe tener un tiro mínimo de 12 Pa.
- El canal debe estar aislado térmicamente para evitar la condensación y lograr un mejor tiro.
- Los cambios de dirección pueden ser de 45° como máximo y solo puede haber dos cambios de dirección.
- El conducto de humos debe ser vertical, como mínimo, 1 metro antes del cambio de dirección.
- Esta chimenea debe estar conectada a un conducto de humos individual.
- Se deberá instalar un sombrerete para evitar que entre humedad en el hogar.
- No instale un conducto de humos con un diámetro mayor que el provisto para la chimenea.
- La salida y la posición de la chimenea en la superficie del techo y en comparación con las construcciones adyacentes solo se pueden instalar de acuerdo a las normas de construcción locales. Tenga en cuenta los factores del entorno (árboles, edificios de apartamentos y demás).
- Consulte la Tabla 2 para obtener información sobre las medidas del conducto de humos. Si la conexión se acorta, se debe incluir 1 metro adicional por cada cambio de dirección de 45°.
- El uso de un conducto de humos de diámetro demasiado estrecho queda a riesgo del instalador, y es posible que el humo retorne a la habitación cuando se abra la puerta.
- Si hubiera varios conductos de humos o pozos de ventilación en el espacio circundante, se deberá conectar un solo conducto de humos a la chimenea; los canales restantes deberán sellarse.

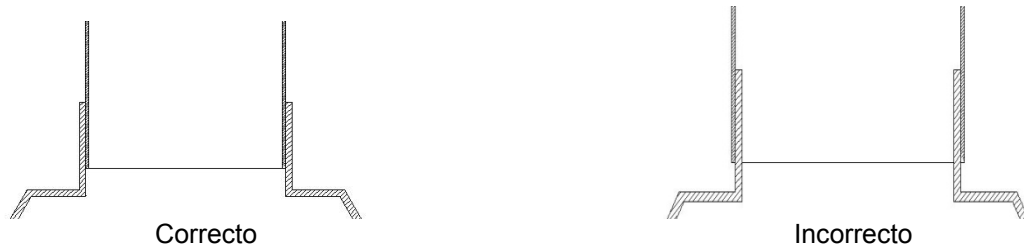
Tabla 2

Ultimate	300	250	200	Air Ext
MF 600-50 WHE 1S		>=4	>=5	1x Ø150
MF 600-75 WHE 1S		>=4	>=8	2x Ø150
MF 800-50 WHE 1S		>=4	>=6	1x Ø150
MF 800-75 WHE 1S		>=5		2x Ø150
MF 1050-50 WHE 1S		>=5	>=8	2x Ø150
MF 1050-75 WHE 1S	>=5	>=8		2x Ø150

Las alturas mínimas indicadas son para las condiciones ideales. Es posible que se requiera una mayor longitud, según las condiciones. El instalador debe revisar este punto al probar la chimenea.



### Montaje del conducto de humos en la chimenea.



### Aire de combustión

El proceso de combustión requiere el suministro de aire. Este suministro puede lograrse como se indica más abajo.

- Conexión que requiere aire de la habitación.

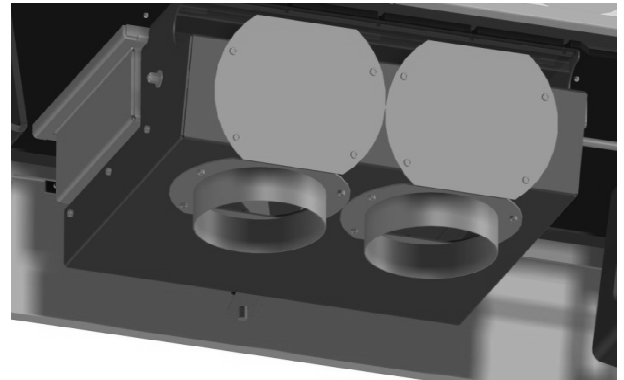
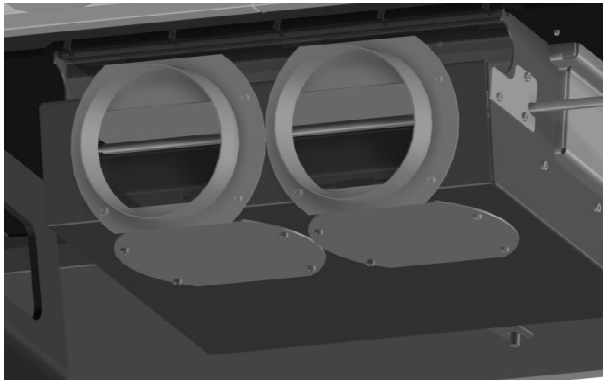
Cuando la puerta está cerrada, la chimenea se sella desde el interior y, por lo tanto, debe tener una conexión con el aire exterior para que el proceso de combustión pueda tener lugar. Esto se puede hacer a través de un muro exterior, sótano ventilado o a través de un conducto de ventilación. El suministro de aire directo puede conectarse a la chimenea a través de la parte inferior o trasera de la chimenea.

El diámetro de la conexión es de 2x 150 mm. (Los modelos 600-50 y 800-50 solo requieren 1x 150 mm.)

Por lo tanto, el área de la sección transversal neta para el suministro de aire debe ser, como mínimo, de 360 cm<sup>2</sup>. (O 180 cm<sup>2</sup> para los modelos 600-50 y 800-50.)

El principio de la conexión de aire garantiza que el aire de la habitación no se utilice para la combustión. Si la conexión se realiza en la parte inferior de la chimenea, se debe sellar la conexión trasera. Si la conexión se realiza en la parte trasera de la chimenea, se debe sellar la conexión inferior. Para este fin, se suministran 2 tapas y 2 bridas de unión con el artefacto. (O bien, 3 tapas y 1 brida de unión para los modelos 600-50 y 800-50.)

- Conexión estándar inferior o trasera. Diámetro de conexión de 2x 150 mm.



- Suministro de aire de combustión desde la habitación.

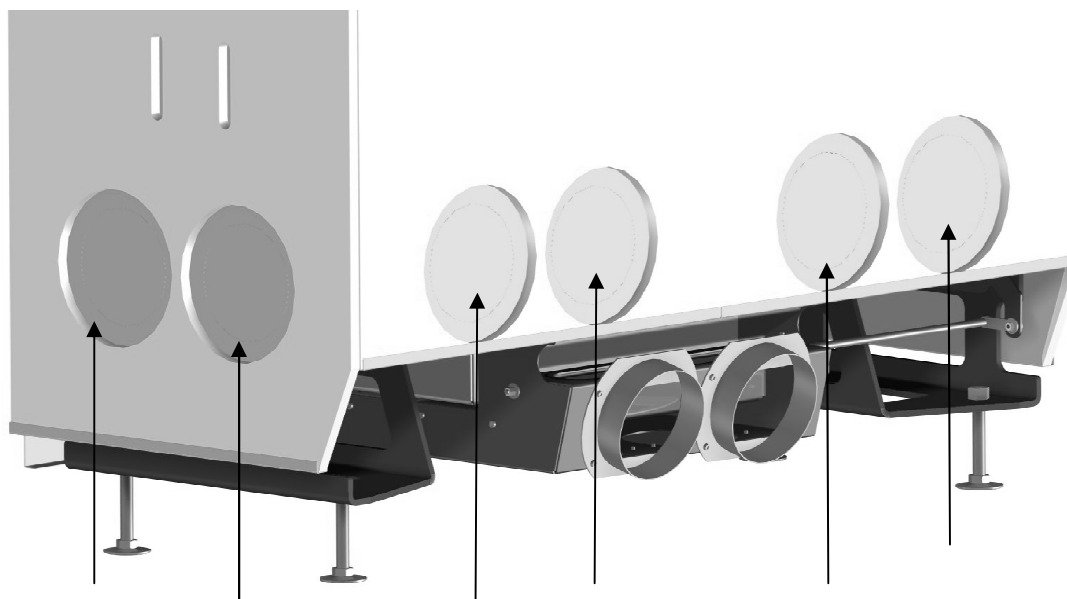
Si el aire de combustión no puede conectarse directamente a la chimenea, el instalador debe asegurarse de que exista un suministro de aire alternativo en la habitación donde se coloca la chimenea. La abertura para el suministro de aire debe ser, como mínimo, de 360 cm<sup>2</sup>. (O 180 cm<sup>2</sup> para los modelos 600-50 y 800-50.)

Preferentemente, el suministro de aire debe circular en la parte inferior de las terminaciones exteriores de la chimenea. Asegúrese de que el suministro de aire puede cerrarse cuando no se utiliza la chimenea.

### Aire de convección

La chimenea requiere un sistema de convección. Para este fin, se monta una carcasa metálica alrededor del marco del hogar. El aire de la habitación pasa por debajo del manto de convección y regresa a la superficie superior donde se calienta y, luego, regresa a la habitación.

Se proporcionan aberturas de conexión de Ø150 mm a ambos lados, así como en la parte posterior, para conectar el suministro de aire en la habitación. Además, hay un espacio libre de 50 mm en la parte inferior del artefacto a través del cual se puede conectar el aire de la habitación.

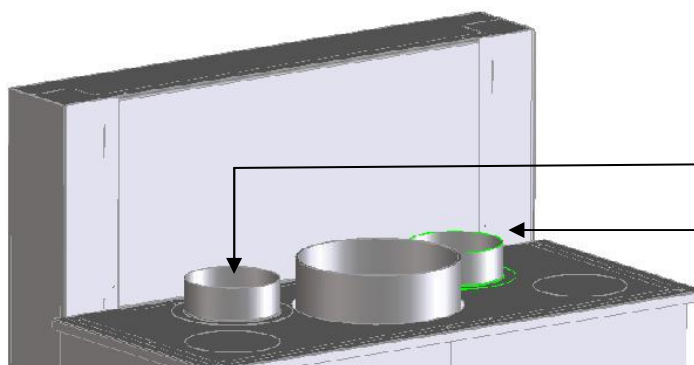


Conexión lateral para el aire de convección

Conexión trasera para el aire de convección

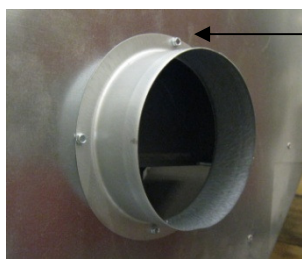
Ai menos 4 aberturas de conexion para el aire de conveccion deben quedar despejadas en la parte interior de la chimenea. Asegúrese de que esto se realice de forma simétrica (los modelos 600-50 y 800-50 requieren 2 aberturas como mínimo).

Las placas pre-cortadas de Ø150 mm pueden retirarse con un golpe. Las bridas de unión pueden montarse en el manto de convección con tornillos autorroscantes.



Conexión superior para el aire de convección

La parte superior de la chimenea tiene 4 conexiones para volver a conducir el aire de convección caliente a la habitación. Se deben utilizar las 4 conexiones (como mínimo, 2 para los modelos 600-50 y 800-50). Si solo se utilizan dos, se deben conectar las más cercanas a la carcasa de la puerta levadiza (consulte la figura). Asegúrese siempre de conectar el mismo número de aberturas de salida a cada lado del conducto de humos. De lo contrario, es posible que el flujo de aire de convección no sea equilibrado. Si los conectores flexibles varían demasiado en longitud, esto también puede conducir a un desequilibrio en el flujo de convección.



Las bridas de unión para los conectores flexibles del aire de convección pueden montarse en el manto de convección con tornillos autorroscantes.

Todas las aberturas y rejillas en la parte superior o inferior de las terminaciones exteriores de la chimenea deben estar en la misma habitación (con la misma presión de aire) para que exista un flujo natural de aire en la habitación. Al montar el artefacto, asegúrese de que las rejillas y aberturas estén siempre abiertas.

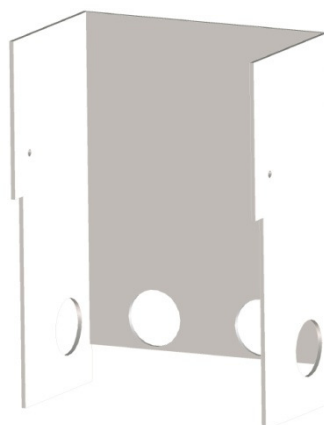
Pasajes de aire de convección en las terminaciones exteriores de la chimenea						
	600-50	600-75	800-50	800-75	1050-50	1050-75
Entrada mínima de aire para el manto de convección	400 cm <sup>2</sup>	700 cm <sup>2</sup>	400 cm <sup>2</sup>	700 cm <sup>2</sup>	700 cm <sup>2</sup>	700 cm <sup>2</sup>
Salida mínima de aire en el manto de convección de la chimenea	400 cm <sup>2</sup>	700 cm <sup>2</sup>	400 cm <sup>2</sup>	700 cm <sup>2</sup>	700 cm <sup>2</sup>	700 cm <sup>2</sup>

Si no se cumplen los requisitos para las aberturas o los conectores de convección, esto podría derivar en el sobrecalentamiento y daños a la chimenea. Si hay una rejilla, se deberá tener en cuenta el rendimiento neto (coeficiente de rendimiento).

Mantenga una distancia mínima de 30 cm entre las aberturas o rejillas de salida y los materiales inflamables y el cielo raso.

Si las dimensiones de las aberturas de flujo de aire son demasiado estrechas, esto podría derivar en salidas de aire de convección a temperaturas demasiado altas y, a su vez, esto podría acompañarse de malos olores y producir decoloración.

Metalfire ofrece un conjunto de placas aislantes de 15 mm fabricadas de silicato de calcio y cemento para cada tipo de chimenea, que pueden instalarse directamente en la chimenea y mejorar su eficiencia. Estas placas no están diseñadas para proteger los materiales inflamables contra el sobrecalentamiento.



### Terminaciones exteriores y conexiones de la chimenea

Las terminaciones exteriores y el acabado de la chimenea deben realizarse de material no combustible y resistente al calor. Los ladrillos y el yeso no deben estar en contacto directo con la chimenea o el manto de chimenea opcional; siempre debe haber un espacio de, al menos, 3 mm entre ellos. Esto es para permitir que la chimenea se expanda sin que se produzcan daños.

Asegúrese de que los materiales inflamables (mantos de madera, cortinas, líquidos inflamables, muebles, etc.) siempre permanezcan separados de la chimenea, como mínimo, por 0,8 m, tanto por encima como alrededor de ella.

Asegúrese de que el interior de las terminaciones exteriores estén completamente libres de polvo antes de cerrar las terminaciones exteriores. Esto evitará que ingresen partículas de polvo en el aire de convección.

Asegúrese de colocar el aislamiento necesario del espesor requerido entre la chimenea y los materiales inflamables.

(Consulte la Tabla 1.)



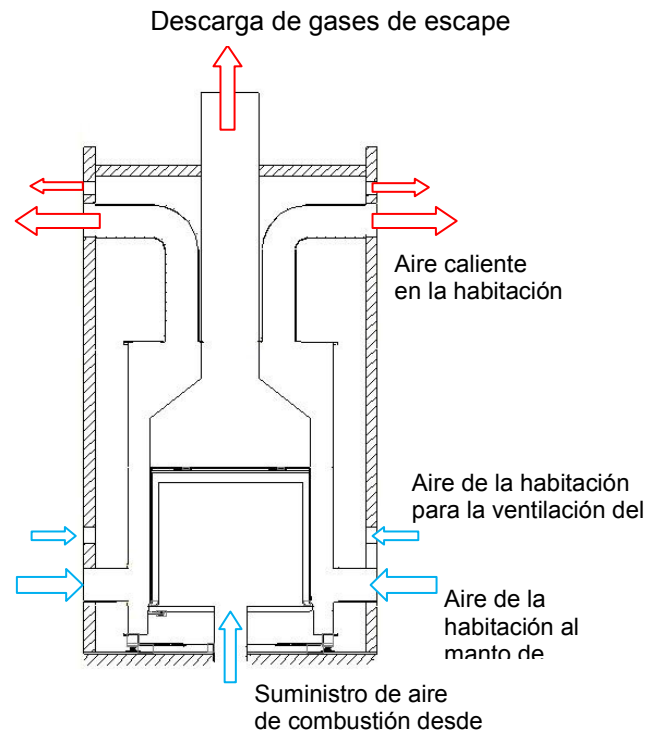
## **Ejemplos de instalación:**

### **Suministro de aire de combustión desde el exterior de la habitación**

El aire de combustión que llega desde el exterior se conecta directamente a la chimenea.

El suministro de aire desde la habitación al manto de convección se conecta por debajo de los conectores flexibles. El aire de convección caliente en la habitación regresa a la habitación a través de los conectores flexibles que están conectados a la parte superior. El suministro de aire de combustión está completamente separado del aire de convección.

El suministro de aire de la habitación también controla la ventilación del espacio de instalación. Esta es la configuración preferente.

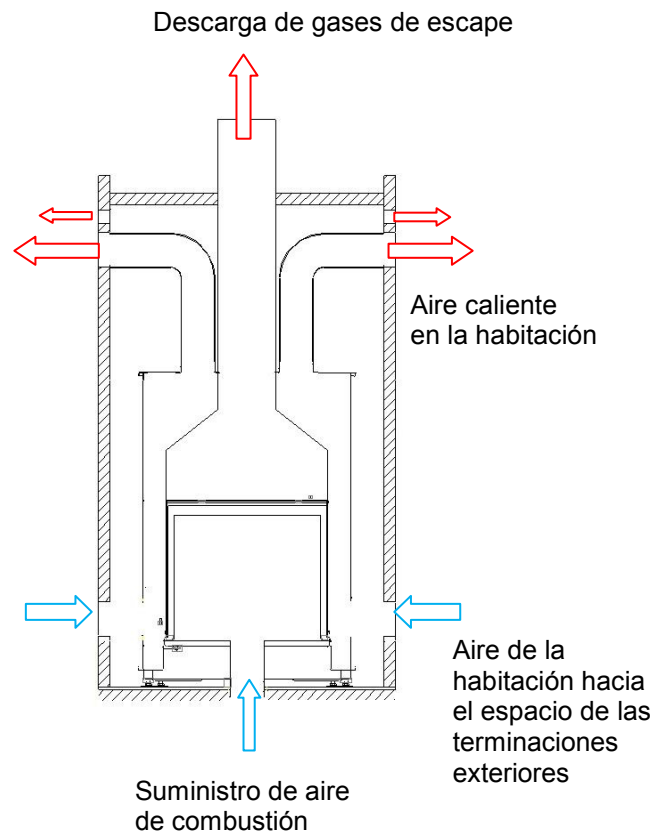


### **Suministro de aire de combustión desde el exterior de la habitación**

El aire de combustión que llega desde el exterior se conecta directamente a la chimenea.

El suministro de aire de la habitación ingresa a la chimenea por debajo de las terminaciones exteriores. Las aberturas de conexión de Ø360 mm en la parte inferior de los lados o la pared trasera deben estar abiertas de manera que el aire de la habitación pueda circular hacia el manto de convección. No hay conectores flexibles conectados en la parte inferior.

El aire de convección caliente en la habitación regresa a la habitación a través de los conectores flexibles que están conectados a la parte superior. El suministro de aire de combustión está completamente separado del aire de convección.



### Suministro de aire de combustión desde el interior de la habitación

El aire de combustión recibido desde la habitación se compensa mejor con una entrada de aire en el entorno de la chimenea. Esta entrada debe ser, como mínimo, de 360 cm<sup>2</sup>. Si se utiliza una rejilla, se deberá tener en cuenta el coeficiente de rendimiento.

Por ejemplo: Si el coeficiente es de 0,6, la rejilla debe ser, como mínimo, de 600 cm<sup>2</sup>.

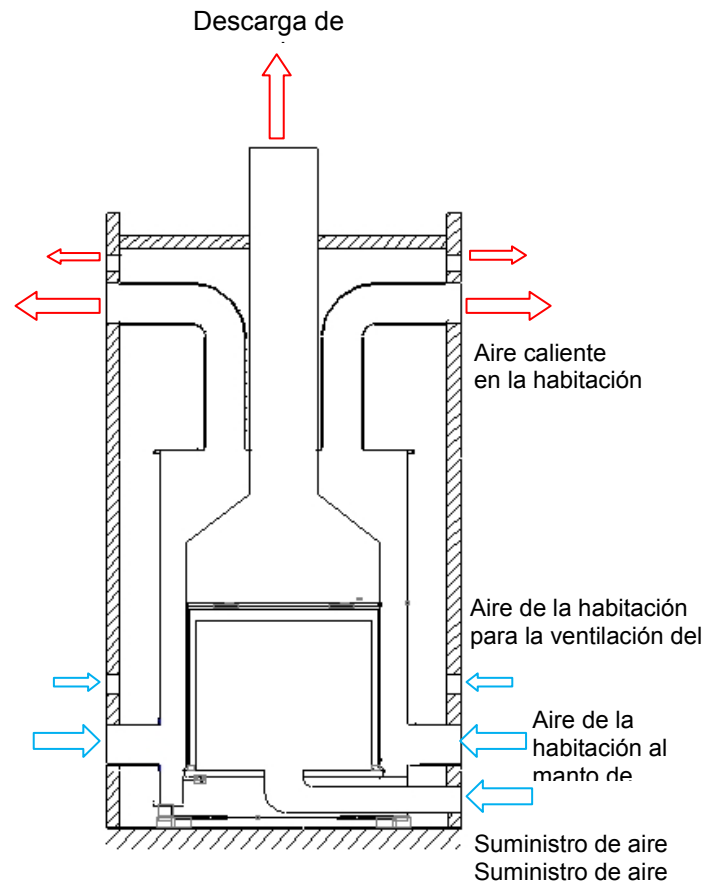
La conexión del aire de combustión a la chimenea se puede realizar utilizando dos conectores flexibles de Ø150 mm.

Si el suministro de aire no puede recibirse desde las proximidades de la chimenea, el suministro de aire debe circular a través de las rejillas de ventilación instaladas en otros lugares (por ejemplo, a través de una ventana superior o la fachada de la pared).

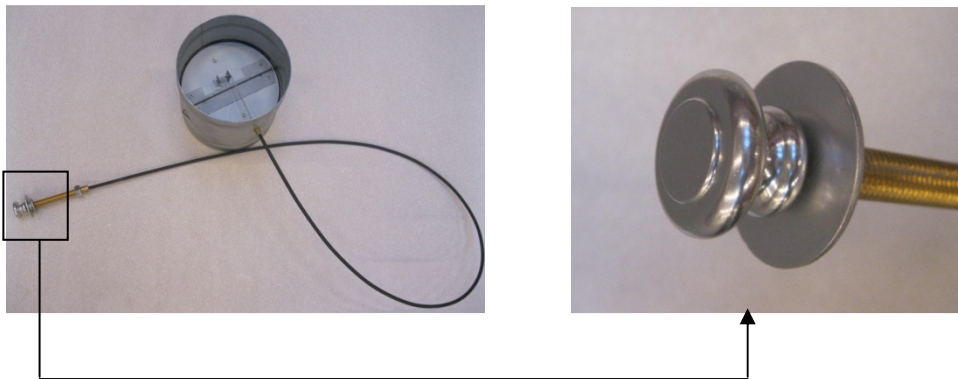
Asegúrese de utilizar un orificio de ventilación de aire que pueda cerrarse, de modo que no circule aire frío en la habitación cuando la chimenea no esté en uso.

El suministro de aire desde la habitación al manto de convección se conecta por debajo de los conectores flexibles. El aire de convección caliente en la habitación regresa a la habitación a través de los conectores flexibles que están conectados a la parte superior.

El suministro de aire de la habitación también controla la



Orificios de suministro de aire que pueden cerrarse con controles por cable que pueden adquirirse en Metalfire.

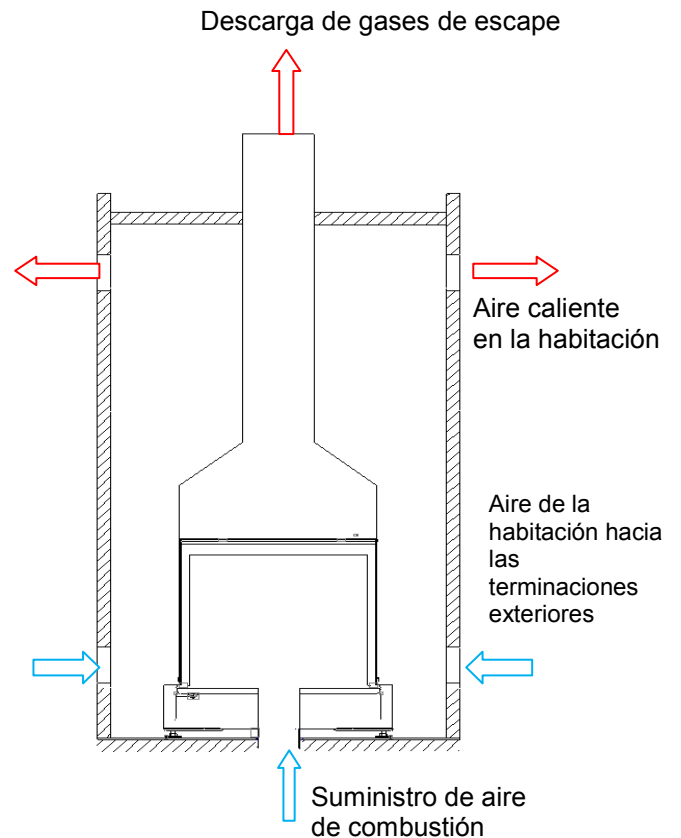


### Artefacto sin manto de convección

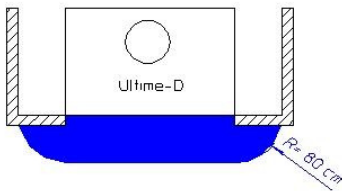
El suministro de aire de combustión debe instalarse como se ilustra en los esquemas indicados anteriormente.

El suministro de aire desde la habitación ingresa a la chimenea a través de las aberturas por debajo de las terminaciones exteriores.

El aire caliente de la habitación circula nuevamente en la habitación a través de las aberturas en la parte superior de las terminaciones exteriores. La abertura para el suministro de aire en la parte inferior y superior debe ser, como mínimo, de 700 cm<sup>2</sup>. Si hay una rejilla, se deberá tener en cuenta el rendimiento neto (coeficiente de rendimiento). Las aberturas en la parte superior deben estar 30 cm más abajo que el cielo



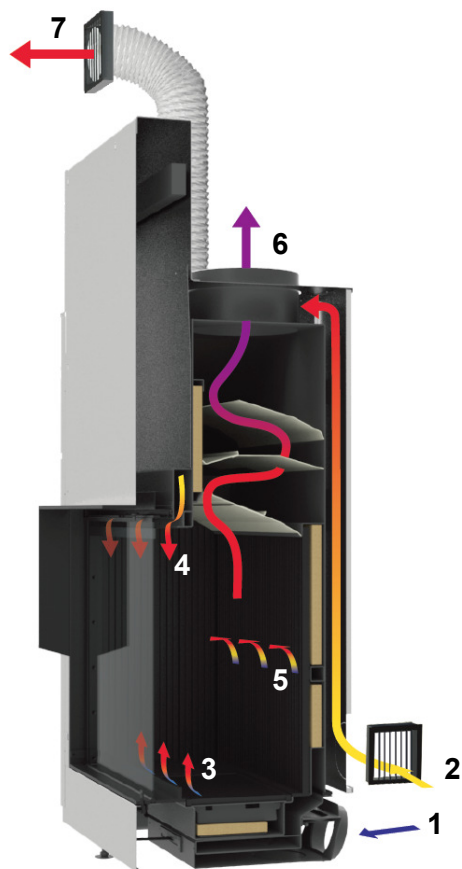
### Zona de seguridad de materiales inflamables



La radiación de calor a través del cristal de la chimenea puede ser considerable. Por lo tanto, se debe dejar una distancia de 80 cm, como mínimo, del material inflamable.

## 5.3 Principio de trabajo de Utime

### 5.3.1 Circulación del aire



1 Suministro de aire de combustión (parte trasera/debajo)

2 Suministro de aire desde la habitación/aire de convección

3 Suministro de aire primario para la combustión

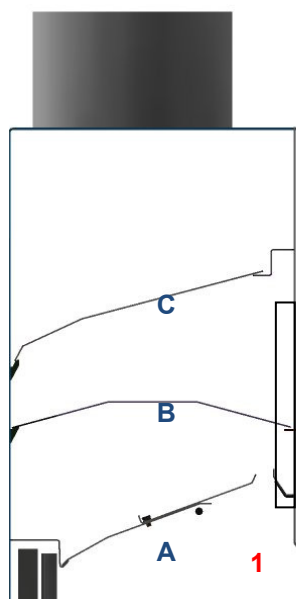
4 Suministro de aire secundario para la combustión/cristal soplado [*ventilación/descarga de gases*]

5 Suministro de aire terciario para la combustión

6 Conducto de humos para la descarga de gases de escape

7 Emisión de aire de convección caliente

### 5.3.2 Configuración y funcionamiento de las placas deflectoras de humo

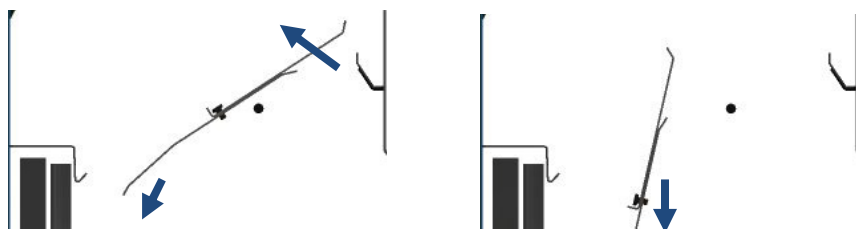


La abertura 1 para los gases de escape puede regularse utilizando la placa deflector de humo regulable A. El ajuste depende del tiro natural de la chimenea e influye en la combustión y la eficiencia de la chimenea. Por defecto, la apertura se fija a la máxima eficiencia.

Cuanto más amplios son los pasajes, más fácil es descargar los gases de combustión. Cuando se regula correctamente, no debe haber retorno cuando la puerta está abierta, siempre que se haya observado la configuración recomendada para el conducto de humos.

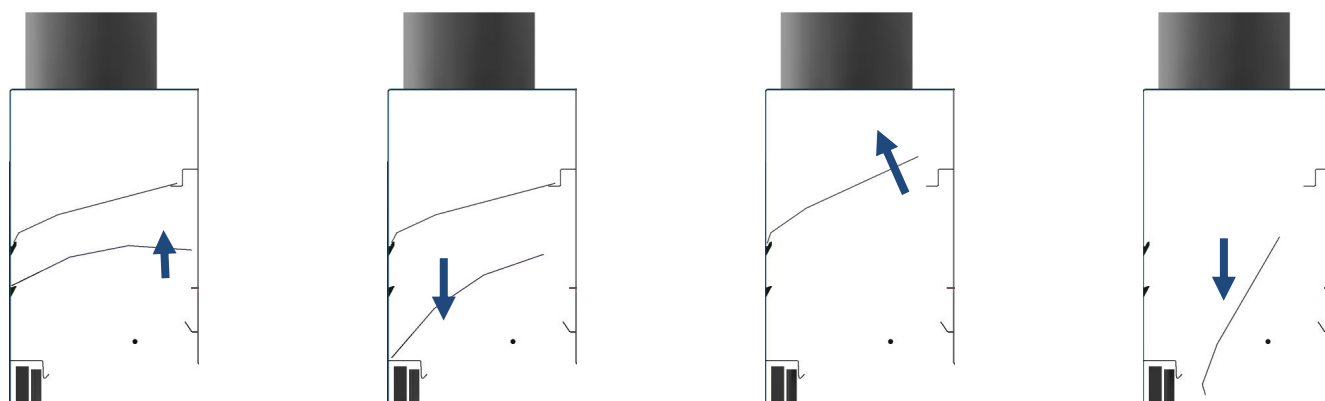
Para cambiar la regulación del pasaje, se debe retirar la placa deflector de humo inferior de la chimenea.

La extracción de la placa deflector de humo A puede realizarse de esta manera: levantar en primer lugar la parte posterior, mover la placa ligeramente hacia adelante y, luego, extraerla inclinando hacia abajo la parte trasera.



Los tornillos se pueden aflojar con un destornillador de tamaño 10, y el ajuste se puede regular mediante las ranuras de la sección regulable. Después del ajuste, apriete los tornillos y coloque la placa deflector de humo nuevamente en la chimenea. Siga los pasos en el orden inverso al desmontaje de la chimenea.

Para descargar los gases de escape más rápido al avivar el fuego a menudo con la puerta abierta (puerta en posición superior), las placas deflectoras de humo de la parte central o superior se retiran de la chimenea.

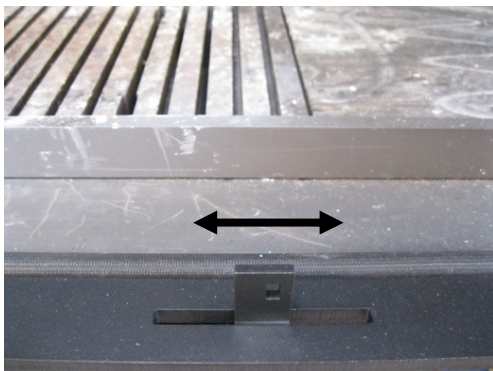


Las placas deben extraerse para facilitar la limpieza de la chimenea.

La extracción de la placa deflector de humo superior se hace exactamente de la misma manera que la de la placa inferior (levántela, muévela hacia adelante, mueva la parte posterior hacia abajo: consulte la página anterior).

Después de la limpieza, coloque las placas deflectoras de humo en la posición correcta.

### 5.3.3 Regulación del suministro de aire de combustión



El suministro de aire de combustión puede regularse utilizando la palanca suministrada. El suministro máximo de aire de combustión se logra cuando la palanca móvil se mueve hacia el extremo derecho. En esta posición, todas las entradas de aire están abiertas (consulte la Sección 4.3.1).

Si la palanca se encuentra en la posición central (como se muestra en la figura), el suministro de aire principal se cierra y los suministros de aire secundario y terciario permanecen abiertos. En esta posición, la chimenea quema a la salida de calor nominal cuando la chimenea tiene un tiro de 12 Pa.

Al mover la palanca hacia la izquierda se reduce el suministro de aire secundario y terciario, y esto disminuye la salida de la chimenea.

Regular la chimenea de esta manera solo influye en el proceso de combustión cuando la puerta de la chimenea está cerrada.

## 5.4 Prueba básica de la chimenea

Antes de comenzar con la instalación de las terminaciones exteriores de la chimenea se deberá realizar una prueba básica. Limpie el cristal de la puerta del lado interior y exterior para que las marcas de dedos u otro tipo de suciedad no se quemen en el cristal. Las manchas no pueden eliminarse posteriormente.

La primera vez que se calienta la chimenea, libera vapores de pintura que son producidos por el curado de la pintura resistente al calor. Esto se acompaña de humo y olores desagradables. Estos vapores son inocuos.

Asegúrese de que exista la ventilación adecuada para que el olor se disipe tan pronto como sea posible.

Si el trabajo con ladrillos o yeso ya se ha finalizado alrededor de la chimenea, asegúrese de que esté completamente seco antes de encender el fuego; de lo contrario, se corre el riesgo de que se produzcan grietas o fisuras.

**Precaución:**

- Los extractores de aire en la misma habitación o área que la chimenea pueden ocasionar problemas.
- Asegúrese de que la chimenea funciona correctamente en caso del uso por temporadas y en caso de un tiro adverso de la chimenea o condiciones climáticas desfavorables.

### 5.4.1 Leña

Ultimate es adecuado para la combustión de leña. El nivel de humedad de la leña no debe ser superior al 15 % para lograr una buena combustión. Si este no es el caso, la ventana de la chimenea se ensuciará rápidamente, el calor del fuego será significativamente menor y la chimenea se obstruirá con mayor rapidez, lo que aumentará el riesgo de incendio en la chimenea.

Para llegar a este nivel de humedad, la madera debe secarse en un lugar seco y ventilado durante al menos 2 a 3 años. Los tipos de madera más adecuados son roble, haya y abedul.

Se recomienda que los leños tengan entre 25 a 30 cm de longitud y una circunferencia máxima de 30 cm. El número máximo de leños en la chimenea al mismo tiempo debe ser de 3 leños (modelos Ultimate 600 y 800), 4 leños (Ultimate 1050-1050) y 5 leños (Ultimate 1050-1075).

El uso de madera resinosa no se recomienda en absoluto, debido a que producen chispas y tienen un tiempo reducido de combustión. El uso de madera aglomerada, laminada o tratada o residuos combustibles no está permitido por razones medioambientales y por el daño que producen a la chimenea.

No utilice alcohol, gasolina, aceite ni otros productos para acelerar el fuego.

### 5.4.2 Encendido del fuego por primera vez

- Mueva la puerta levadiza hacia arriba.
- Fije el control de aire de combustión al máximo (totalmente a la derecha).
- Coloque pequeños trozos de madera arriba de la superficie de la rejilla.
- Encienda los trozos de madera con un encendedor.
- Deslice la puerta levadiza hacia abajo, dejando un espacio de 5 cm. Esto alimentará el fuego y evitará que se forme condensación en el hogar y en el cristal.
- Al encender el fuego por primera vez, la puerta debe estar ligeramente entreabierta para evitar que la junta entre el marco de la puerta y el hogar se adhieran entre sí mientras se cura la pintura resistente al calor.
- Una vez que los trozos de madera están bien encendidos, puede agregar leños pequeños al fuego.
- Solo agregue los leños más grandes cuando el fuego esté bien encendido.
- Deje que el fuego se apague después de una hora para que la chimenea pueda enfriarse y la pintura pueda terminar de curarse.

### 5.4.3 Comprobaciones que se deben realizar

Compruebe que la chimenea tiene un tiro correcto la primera vez que la utiliza para calefaccionar. Si el tiro es insuficiente, los gases de combustión pueden regresar a la habitación. Cuando avive el fuego con la puerta abierta, el retorno es más crítico y debe probarse adecuadamente. Si fuera necesario, regule las placas deflectoras de humo o cambie la configuración de la chimenea.

Un tiro de la chimenea demasiado fuerte puede provocar que el fuego arda con demasiada intensidad y sea difícil de controlar.

Para solucionar este problema, regule las placas deflectoras de humo (cierre las aberturas ligeramente).

El uso de extractores de aire en la zona donde se ha instalado la chimenea puede causar problemas.



## 6 Instrucciones de funcionamiento

### 6.1 Apertura de la puerta levadiza

#### 6.1.1 Movimiento de la puerta levadiza hacia arriba y hacia abajo

Coloque la palanca de la puerta sobre el pasador de la puerta levadiza. Esto puede hacerse del lado izquierdo o del derecho. Mueva la puerta levadiza hacia arriba utilizando la palanca de la puerta. La resistencia será mayor en los primeros 4 cm. Este movimiento desbloqueará la junta de la puerta. Todo movimiento adicional de la puerta debe ser muy suave.



#### 6.1.2 Apertura de la puerta de cristal por medio de las bisagras

Solo abra la puerta de cristal de la chimenea una vez que se haya enfriado.

La puerta de cristal puede abrirse para facilitar la limpieza.

Asegúrese de que la puerta levadiza esté en la posición hacia abajo (cerrada).

La puerta puede desbloquearse utilizando la palanca que se encuentra en la esquina superior derecha (oculta detrás de las terminaciones).

Abra la puerta de cristal utilizando las palancas de la puerta a la izquierda y a la derecha en la parte superior.

Haga lo opuesto para cerrar la puerta de cristal una vez más.



Posición 1: Ventana de la puerta cerrada



Puerta de cristal en posición abierta. En esta posición, se puede acceder al cristal fácilmente para realizar la limpieza.

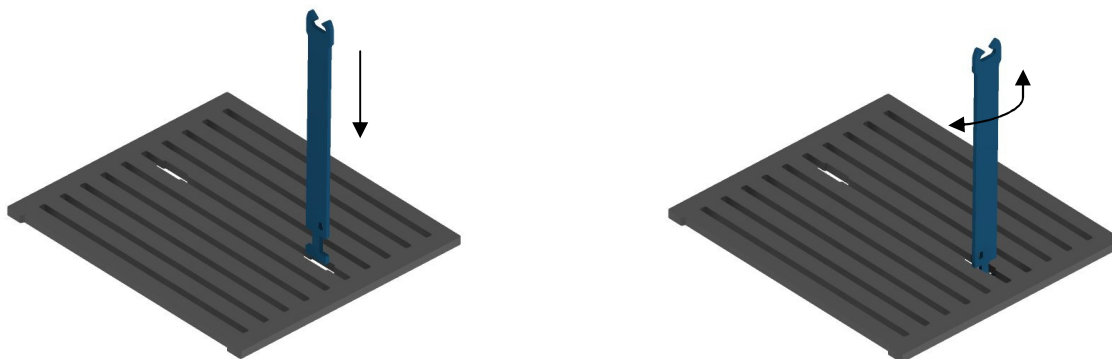
Algunos detergentes pueden dañar las juntas de la chimenea; evite que el detergente entre en contacto con las juntas.

Limpie el cristal únicamente cuando la chimenea se haya enfriado por completo.

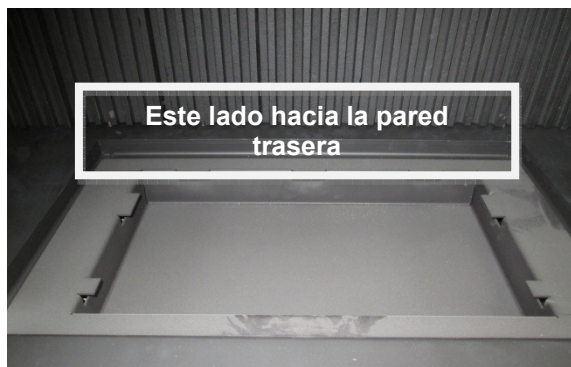


## 6.2 Vaciado del cenicero

Solo vacíe el cenicero una vez que la chimenea se haya enfriado por completo y no haya brasas encendidas. Primero, coloque la puerta levadiza en posición hacia arriba. Vacíe periódicamente el cenicero extraíble debajo de la rejilla de combustión, que debe vaciarse periódicamente. Si el cenicero está demasiado lleno, puede frenar el suministro de aire de combustión principal. En primer lugar, se debe correr la rejilla de combustión antes de limpiar el cenicero. A continuación, puede retirar el cenicero para vaciarlo o acceder a él directamente con una aspiradora para vaciarlo.



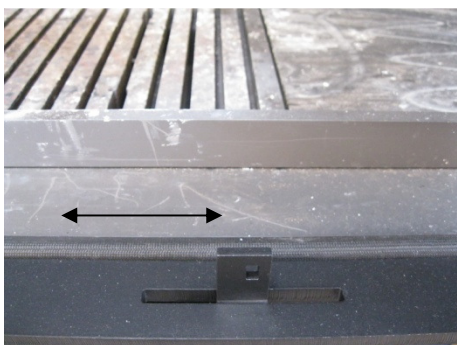
Coloque la rejilla contra la pared trasera para que se desprenda el cenicero.



Ahora, puede extraer el cenicero utilizando los bordes de la bandeja. Al volver a colocar la rejilla, asegúrese de que las entradas de aire estén orientadas hacia la parte trasera y hacia los lados izquierdo y derecho.

## 6.3 Regulación del aire de combustión

El suministro de aire de combustión puede regularse utilizando la palanca suministrada. El suministro máximo de aire de combustión se logra cuando la palanca móvil se mueve hacia el extremo derecho. Las entradas de aire primario, secundario y terciario están completamente abiertas cuando la palanca se encuentra en esta posición. Si la palanca se encuentra en la posición central (ranura en la palanca, triángulo), el suministro de aire principal se cierra y los suministros de aire secundario y terciario permanecen abiertos. En esta posición, la chimenea quema a la salida de calor nominal cuando la chimenea tiene un tiro de 12 Pa. Al mover la palanca hacia la izquierda se reduce el suministro de aire secundario y terciario, y esto disminuye la salida de la chimenea. Regular la chimenea de esta manera solo influye en el proceso de combustión cuando la puerta de la chimenea está cerrada.



## 7 Encendido del fuego

- Precaución:
- Los extractores de aire en la misma habitación o área que la chimenea pueden ocasionar problemas.
  - Asegúrese de que la chimenea funciona correctamente en caso del uso por temporadas y en caso de un tiro adverso de la chimenea o condiciones climáticas desfavorables.

### 7.1 Leña

Ultime es adecuado para la combustión de leña. El nivel de humedad de la leña no debe ser superior al 15 % para lograr una buena combustión. Si este no es el caso, la ventana de la chimenea se ensuciará rápidamente, el calor del fuego será significativamente menor y la chimenea se obstruirá con mayor rapidez, lo que aumentará el riesgo de incendio en la chimenea.

Para llegar a este nivel de humedad, la madera debe secarse en un lugar seco y ventilado durante al menos 2 a 3 años.

Los tipos de madera más adecuados son roble, haya, carpe y abedul.

Se recomienda que los leños tengan unos 30 cm de longitud y una circunferencia máxima de 30 cm. El número máximo de leños en la chimenea al mismo tiempo debe ser de 3 leños (modelos Ultime 600 y 800), 4 leños (Ultime 1050-1050) y 5 leños (Ultime 1050-1075).

El uso de madera resinosa no se recomienda en absoluto, debido a que producen chispas y tienen un tiempo reducido de combustión.

El uso de madera aglomerada, laminada o tratada o residuos combustibles no está permitido por razones medioambientales y por el daño que producen a la chimenea.

No utilice alcohol, gasolina, aceite ni otros productos para acelerar el fuego.

### 7.2 Encendido del fuego

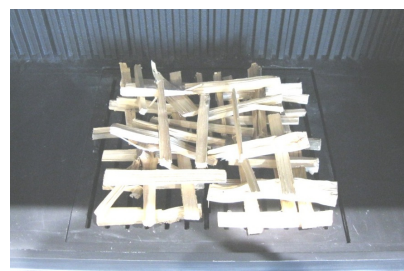
Mueva el regulador del aire de combustión hacia el extremo derecho.

Mueva la puerta levadiza hacia arriba.

Verifique que el cenicero esté vacío.

Coloque la madera partida arriba de la superficie de la rejilla. Encienda la madera con un encendedor.

Deje la puerta levadiza entreabierta con un espacio de 5 cm para avivar el fuego.



Una vez que la madera está bien encendida, puede agregar leños más grandes al fuego. Estos leños pueden tener unos 30 cm de longitud y una circunferencia máxima de 15 cm. Coloque los leños en la parte superior de la madera encendida.



Para evitar daños, asegúrese de que las cenizas encendidas no entren en contacto con la junta. La puerta levadiza puede bajarse por completo una vez que los leños más grandes se hayan encendido apropiadamente. A continuación, se deberá formar una capa de brasas ardientes. Distribuya adecuadamente la capa de brasas ardientes utilizando un atizador y agregue otros 3 leños. Los leños pueden tener unos 30 cm de longitud y una circunferencia máxima de 30 cm. En este momento, el regulador de aire puede moverse a la posición central, de modo que solo exista suministro de aire secundario y terciario para la combustión. Tres de estos leños corresponden a la salida nominal de la chimenea.



Ejemplos de formas de apilar la leña para lograr la mejor mezcla de aire posible.



Se recomienda agregar leña después de que las llamas se hayan apagado y los leños estén encendidos. Mueva la puerta levadiza hacia arriba con la palanca. Hágalo lentamente para que no se produzcan circulaciones de aire bruscas en la chimenea y el humo no se libere en la habitación. Distribuya las brasas utilizando un atizador y agregue otros leños en la parte superior de la capa de brasas ardientes. Cierre nuevamente la puerta levadiza. No exceda las cantidades máximas de leños que se indican en la Sección 4.4.1.

Si el regulador de aire de la chimenea se encuentra a la izquierda de la posición central (reduciendo el suministro de aire secundario), primero se debe mover hacia la derecha (suministro de aire primario) antes de abrir la puerta y añadir más madera. Esto reducirá al mínimo los riesgos que derivan del exceso de circulación de aire en la chimenea (peligro de explosión).

### 7.3 Combustión con la puerta levadiza cerrada o abierta

Ultimate puede funcionar con la puerta levadiza cerrada o abierta, siempre que la configuración del conducto de humos sea adecuada.

La combustión óptima se logra con la puerta levadiza cerrada. El uso de la chimenea con una puerta levadiza abierta se limita a periodos cortos.

Cuando la puerta levadiza está abierta, la circulación del aire exterior se envía a través del manto de convección para que se caliente cuando ingresa a la habitación.

Rendimiento con la puerta cerrada:

- Óptima combustión y máxima eficiencia con menor consumo de leña.
- Calefacción más ecológica.
- Más segura desde el punto de vista de la prevención de incendios.
- La intensidad del fuego puede controlarse a través de la disposición del suministro de aire de combustión.
- Si el aire de combustión se conecta directamente al aire exterior, el aire de combustión no se ve afectado por los niveles de presión de aire en la habitación. Los sistemas de ventilación, extractores y demás no afectan la combustión.

Rendimiento con la puerta abierta:

- Menores niveles de eficiencia (aprox. 20 %).
- Riesgos de incendio debido a chispas o llamas vivas.
- La intensidad del fuego no puede controlarse; el aire ingresa a la chimenea sin control.
- El consumo de aire de la habitación es importante.
- El retorno en la habitación puede ocurrir debido a las fluctuaciones de presión en la habitación a causa del uso de una campana extractora, por ejemplo.
- Mayor índice de consumo de leña.
- Las brasas chispeantes y el olor a humo de la madera brindan una mayor sensación de calidez. La sensación de una verdadera chimenea.

Recomendaciones sobre el fuego:

Solo abra la chimenea una vez que esté totalmente calentada, de modo que el tiro sea óptimo y se haya formado una capa de brasas ardientes. Siempre mantenga la puerta levadiza baja al encender el fuego.

Nunca deje la chimenea abierta sin supervisión.

## 8 Mantenimiento

### 8.1 Limpieza del cristal

Consulte la descripción en la Sección 5.1.2 sobre cómo abrir y cerrar la puerta.

Utilice un producto para limpiar ventanas y un paño para quitar la suciedad del cristal. A fin de evitar daños, asegúrese de que la junta no entre en contacto con el producto.

La suciedad persistente puede eliminarse colocando un paño húmedo sobre las cenizas y utilizando ese paño para limpiar el cristal.

Siempre repase el cristal con un paño húmedo luego de limpiarlo, a fin de retirar los restos del producto de limpieza.

### 8.2 Mantenimiento general

Deje que la chimenea se enfríe completamente y retire los restos de cenizas antes de comenzar con el mantenimiento.

Los componentes esmaltados pueden limpiarse utilizando un paño húmedo sin pelusas.

No utilice detergentes abrasivos.

La pintura de la chimenea puede retocarse con una pintura en aerosol resistente al calor disponible en Metalfire.

Retire periódicamente los restos de cenizas que hayan caído debajo del cenicero.

Las juntas dañadas deben reemplazarse. Estas reparaciones deben ser llevadas a cabo por un instalador competente de Metalfire.

El conducto de humos debe limpiarse e inspeccionarse como mínimo una vez al año.

## 9 Funcionamiento defectuoso

### 9.1 El cristal se ensucia rápidamente

- Utilice la madera recomendada con una humedad máxima de 15 %.
- Deje la puerta levadiza abierta con un espacio de 5 cm al encender el fuego.
- Avive el fuego según lo indicado.
- Compruebe que el tiro en el conducto de humos sea suficiente.
- Regule las placas deflectoras de humo. Si no hubiera suficiente tiro, ampliar las aberturas puede mejorar la extracción de los gases de escape. (Consulte la Sección 4.3.2.)
- Revise las juntas para descartar daños y reemplácelas cuando sea necesario.
- Compruebe que el canal de suministro de aire de combustión está abierto.

### 9.2 Retorno

- Deje que la chimenea se caliente lo suficiente con la puerta levadiza cerrada antes de encender el fuego con la puerta abierta.
- Verifique que las bisagras de las placas deflectoras de humo abren cuando se abre la puerta levadiza.
- Ensanche las aberturas de las placas deflectoras de humo.
- Compruebe que el conducto de humos no está bloqueado (nido de aves).
- Revise el suministro de aire de combustión.
- Presión negativa en la habitación debido al sistema de ventilación o a una campana extractora.
- Dimensiones incorrectas del conducto de humos (diámetro demasiado estrecho, longitud demasiado corta).
- Utilice leña con una humedad máxima del 15 %.

### 9.3 El fuego no responde al regulador de aire.

- Revise las juntas.
- Compruebe que el cristal hace contacto con la junta en la parte inferior cuando la puerta levadiza está cerrada.
- Compruebe que la puerta se cierra correctamente después de la limpieza del cristal.
- Limpie el cenicero y el área debajo del cenicero.
- Revise el suministro de aire de combustión.

## 9.4 Cristal roto de la puerta

Si presenta defectos, el cristal de la puerta debe ser reemplazado de inmediato por un instalador competente de Metalfire.

## 9.5 Olores desagradables

- Limite el volumen de leña según lo indicado.
- Las primeras veces que se utiliza la chimenea, la pintura resistente al calor se cura y este proceso se acompaña de olores desagradables. Asegúrese de que haya suficiente ventilación.
- Revise si se produce un retorno.
- Compruebe que la temperatura del aire de convección permanece debajo de los 100 °C. Esto evita olores desagradables debido a la combustión de polvo.

## 9.6 Qué hacer en caso de incendio en la chimenea.

Los incendios en la chimenea pueden ocurrir cuando el hollín acumulado se prende fuego. Esto se acompaña de una gran cantidad de humo y de un sonido crepitante en el conducto de humos.

- Llame al cuerpo de bomberos.
- Nunca intente apagar el fuego con agua.
- Utilice arena o sal para apagar el fuego en la chimenea.
- Cierre la puerta levadiza y mueva el regulador de aire hacia el extremo izquierdo (cerrado).
- Haga revisar y reparar la chimenea con un especialista reconocido.



## 10 Cláusula de garantía

### 10.1 Periodo de garantía

- Garantía de 5 años para la estructura general de la chimenea
- Garantía de 2 años para los paneles acanalados de hierro fundido y la rejilla de combustión de la chimenea

La garantía corresponde exclusivamente a defectos de mano de obra.

El periodo de garantía comienza en la fecha especificada en la factura.

La factura es la única prueba válida de garantía.

La renovación o el reemplazo de piezas en virtud de la garantía no prolonga el periodo de la garantía general.

La garantía se limita al simple intercambio de componentes que nuestro servicio técnico reconozca que son defectuosos; la garantía excluye cualquier compensación por la imposibilidad de utilizar la chimenea. El costo del transporte, los gastos de traslado y los costos de ensamblado estarán a cargo del usuario.

Todas las reclamaciones de garantía deberán manejarse a través del distribuidor.

### 10.2 Exclusión

Los daños o defectos causados por no observar correctamente las instrucciones de uso y montaje están excluidos de la garantía.

La garantía caduca en caso de falta de mantenimiento de la chimenea, accidente o desastre causado por medios distintos a la chimenea en sí misma, o causado por una reparación realizada por una persona no autorizada para ello.

La garantía caduca en caso de modificaciones o alteraciones internas en la chimenea.

Los siguientes puntos no están cubiertos en la disposiciones de la garantía:

- Uso de leña no adecuada.
- Daños en el cristal o las juntas.
- Daños como consecuencia del transporte, el almacenamiento y la instalación.
- Uso de piezas no originales de Metalfire.

### 10.3 Condición

Metalfire N.V. se reserva el derecho de modificar sus artefactos, folletos, manuales de instalación y manuales de usuario en cualquier momento, sin previo aviso.

#### **Metalfire**

Noorwegenstraat 28

B-9940 Evergem

BÉLGICA

[www.metalfire.eu](http://www.metalfire.eu)

Esta sección debe ser completada por usted:

Proveedor: _____
Fecha de instalación: _____
Número de fabricación: _____ (número en la placa, debajo del cenicero)